

Porcelain Repair Kit

NOTE: See individual product inserts for detailed descriptions, indications, instructions, and warnings.

Recommended indications: Repair of porcelain fused to metal crowns, bridges, inlays and onlays

Directions for Use:

Surface Preparation

1. Isolate adjacent tissues and restorations with well-sealed rubber dam and EtchArrest® acid neutralizing barrier. Leave EtchArrest in place for duration of etching.
 - a. Porcelain surfaces - Slightly abrade porcelain surface with high speed diamond bur. Remove any composite, if present.
 - b. Porcelain repair with exposed metal surfaces - Isolate area with OpalDam® resin barrier, and use diamond bur or micro abrasion to abrade metal surface.
 - c. Porcelain repair with tooth surfaces – Slightly abrade porcelain surface with high speed diamond bur. Remove any composite, if present. **YOU MUST PROTECT EXPOSED ENAMEL FROM PORCELAIN ETCH TO AVOID INJURY.**

Etch and Silanate

WARNING:

1. **Hydrofluoric acid gives off a vapor that irritates respiratory passageways and on a chronic basis can cause damage.**
2. Remove Luer Lock cap from Porcelain Etch.
3. Securely attach Inspirall® Brush tip.
4. Verify etchant flow prior to applying intraorally.
5. Slowly express an even coat onto prepared porcelain and/or metal for 90 seconds.

WARNING: Do not use Porcelain Etch to etch exposed enamel or dentin surfaces.

6. Suction acid from surface, then thoroughly rinse and dry surface.
7. Apply Ultra-Etch® for 5 seconds to remove porcelain salts and debris formed by the hydrofluoric etchant. Rinse and dry.
NOTE: If using EtchArrest® acid neutralizing barrier, blend the acid gel and neutralizing gels, suction and rinse.
8. Porcelain will have a frosted appearance. Repeat step 7 if area does not appear frosted.
9. Remove Luer Lock cap from Silane.
10. Securely attach Black Mini® Brush tip.
11. Verify Silane flow prior to applying intraorally.
12. Apply Silane and allow to evaporate for one minute. After one minute, air dry if needed.
13. For porcelain repair with exposed enamel or dentin, etch tooth surface with 35% phosphoric acid for 20 sec. Rinse and leave moist with no visible puddles.

Bonding

14. Apply a puddle coat of Peak® Universal Bond with Inspirall® Brush – gently agitate for 10 sec.
15. Dry/thin 10 seconds using ¼ to ½ air pressure. Prep should appear shiny.
16. Light cure for 10 sec. (20 sec. for lights with output <600mW/cm²).

Restore

17. Restore with composite of choice.
18. For surfaces with exposed metal, apply a thin coat of PermaFlo® Dentin Opaquer over metal. Light cure and complete restoration with composite.

Warnings & Precautions:

1. **Hydrofluoric acid gives off a vapor that irritates respiratory passageways and on a chronic basis can cause damage.**
2. **DO NOT use Porcelain Etch to etch exposed enamel or dentin surfaces.**
3. Carefully read and understand all instructions before using.
4. Patient, clinician and assistant must wear protective eyewear when using this product.
5. Verify flow prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check. Use only recommended tips.
6. Do not allow any product to be ingested.
7. Re-cap syringes with the Luer Lock Cap. Disinfect and wipe syringe with an intermediate level disinfectant between uses.
8. Dispose of used tips and empty syringes properly.
9. To avoid inhalation of irritating Porcelain Etch vapors, hold vacuum in close proximity of area being prepped.
10. Resins can be sensitizing. Avoid repeated contact of uncured dental resin with skin. Do not use on patients with a known sensitivity to acrylates or other resins. If allergic reaction, dermatitis or rash develops, consult a physician.
11. Re-direct operator light during restorative procedures to avoid pre-mature polymerization.
12. Light activated bonding agents are sensitive to ambient light. Syringe Luer Lock caps should be replaced following use to prevent unwanted polymerization. Cover syringe tip with gauze if left exposed to ambient light for long periods.
13. Establish adequate isolation.
14. Resins should be refrigerated for long-term storage to maintain shelf life.
15. Do not re-use to avoid cross-contamination. Tips are single use only.
16. To optimize bond strength, use oil-free, moisture-free air.

NOTE: For MSDS and additional information about using Ultradent Porcelain Repair Kit, please go to www.ultradent.com

Ultradent Porcelain Repair Kit REF/UP 1108

Contents:

- 1-1.2mL prefilled syringe OpalDam
- 1-1.2mL prefilled syringe EtchArrest
- 1-1.2mL prefilled syringe Porcelain Etch
- 1-1.2mL prefilled syringe Silane
- 1-1.2mL prefilled syringe Peak
Universal Bond

- 1-1.2mL prefilled syringe PermaFlo Dentin
Opaquer
- 20 - Black Mini Brush tips
- 20 - Micro 20 gauge tips
- 20 - Black Micro tips
- 20 - Inspiral Brush tips

Porcelain Repair Kit

HINWEIS: Beachten Sie die einzelnen Produktbeilagen wegen detaillierter Beschreibungen, Indikationen, Anweisungen und Warnungen.

Empfohlene Anwendungsbereiche: Reparatur von Metallkeramikkrone, -Brücken, -Inlays und -Onlays

**Gebrauchsanweisung:
Oberflächenvorbereitung**

1. Isolieren Sie die angrenzenden Gewebe und Restaurationen mit einem dicht sitzenden Kofferdam und EtchArrest® Säure-neutralisierender Barriere ab. Lassen Sie EtchArrest solange platziert, wie Sie ätzen.
 - a. Keramikoberflächen - Schleifen Sie die Keramikoberfläche leicht mit einem Diamantschleifer bei hoher Tourenzahl an. Entfernen Sie altes Komposit, falls vorhanden.
 - b. Keramikreparatur bei freiliegenden Metalloberflächen - Isolieren Sie den Bereich mit OpalDam® Abdeckungskunststoff und verwenden Sie einen Diamantschleifer oder Mikroabrasion, um die Metalloberfläche anzuschleifen.
 - c. Keramikreparatur mit Zahnoberflächen – Schleifen Sie die Keramikoberfläche leicht mit einem Diamantschleifer bei hoher Tourenzahl an. Entfernen Sie altes Komposit, falls vorhanden. SIE MÜSSEN FREILIEGENDES SCHMELZ VOR PORCELAIN ETCH SCHÜTZEN, UM VERLETZUNG ZU VERMEIDEN.

Ätzen und Silanisieren

WARNUNG:

1. **Flussäure gibt Dämpfe ab, die die Atemwege irritieren und diese chronisch schädigen können.**
2. Entfernen Sie die Luer-Lock Kappe von Porcelain Etch.
3. Drehen Sie einen Inspirai® Brush Tip fest auf.
4. Stellen Sie den korrekten Fluss des Ätzmittels sicher, bevor Sie es intraoral applizieren.
5. Drücken Sie langsam eine gleichmäßige Schicht auf die präparierte Keramik und/oder das Metall und lassen Sie diese 90 Sekunden einwirken.
WARNUNG: Bringen Sie Porcelain Etch nicht auf freiliegende Schmelz- oder Dentinoberflächen.
6. Saugen Sie die Säure von der Oberfläche, **dann erst** spülen und trocknen Sie die Oberfläche sorgfältig.
7. Bringen Sie für 5 Sekunden Ultra-Etch® auf, um Keramiksalze und Ablagerungen, die durch die Flusssäureätzung entstanden sind, zu entfernen. Spülen und trocknen Sie.
HINWEIS: Falls Sie die säureneutralisierende Barriere EtchArrest® verwenden, vermischen Sie das Säure-Gel und das neutralisierende Gel, saugen Sie ab und spülen Sie.
8. Die Keramik sollte matt aussehen. Wiederholen Sie Schritt 7, wenn die Oberfläche nicht matt aussieht.
9. Entfernen Sie die Luer-Lock Kappe von Silane.
10. Drehen Sie einen Black Mini® Brush Tip fest auf.
11. Stellen Sie den korrekten Fluss des Silane sicher, bevor Sie es intraoral applizieren.
12. Applizieren Sie Silane und lassen Sie es für eine Minute trocknen. Blasen Sie es nach einer Minute trocken, falls nötig.
13. Bei Keramikreparaturen mit freiliegendem Schmelz oder Dentin ätzen Sie die Zahnoberfläche mit 35% Phosphorsäure für 20 Sekunden. Spülen Sie und lassen Sie die Oberfläche feucht, ohne sichtbare Tropfen.

Bonding

14. Bringen Sie eine satte Schicht Peak® Universal Bond mit einem Inspirai® Brush Tip auf - für 10 Sekunden sanft bewegen.
15. Verblasen/trocknen Sie für 10 Sekunden bei ¼ bis ½ Luftdruck. Die Präparation sollte glänzend erscheinen.
16. Lichthärten Sie für 10 Sekunden. (20 Sekunden bei Leuchten mit einer Leistung von <600mW/cm²).

Restaurieren

17. Restaurieren Sie mit Komposit Ihrer Wahl.
18. Bei Oberflächen mit freiliegendem Metall bringen Sie eine dünne Lage PermaFlo® Dentin Opaquer auf das Metall auf. Lichthärten Sie und stellen Sie die Restaurierung mit Komposit fertig.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:

1. **Flussäure gibt Dämpfe ab, die die Atemwege irritieren und diese chronisch schädigen können.**
2. **Verwenden Sie KEIN Porcelain Etch auf freiliegenden Schmelz- oder Dentinoberflächen.**
3. Lesen und verstehen Sie vor der Benutzung alle Anweisungen sorgfältig.
4. Patient, Behandler und Assistenz müssen Schutzbrillen während des Einsatzes dieses Produktes tragen.
5. Stellen Sie den korrekten Material-Fluss sicher, bevor Sie intraoral arbeiten. Wenn Sie Widerstand spüren, ersetzen Sie den Spritzenansatz und prüfen Sie nochmals. Setzen Sie nur die empfohlenen Spritzenansätze ein.
6. Stellen Sie sicher, dass kein Produkt verschluckt wird.
7. Verschließen Sie die Spritzen wieder mit Luer Lock Kappen. Desinfizieren und reinigen Sie die Spritze zwischen den einzelnen Einsätzen mit einem geeigneten Flächendesinfektionsmittel.
8. Entsorgen Sie benutzte Spritzenansätze und leere Spritzen sachgerecht.
9. Um das Einatmen reizender Dämpfe von Porcelain Etch zu vermeiden, halten Sie den Sauger nahe an den präparierten Bereich.
10. Kunststoffe können sensibilisieren. Vermeiden Sie wiederholten Hautkontakt mit nicht ausgehärtetem Dentalkunststoff. Nicht bei Patienten mit einer bekannten Sensibilität auf Acrylate oder andere Kunststoffe anwenden. Falls eine allergische Reaktion, Dermatitis oder ein Hautausschlag auftreten, kontaktieren Sie einen Arzt.
11. Während der Restauration das OP-Licht abblenden, um eine vorzeitige Polymerisation zu vermeiden.
12. Lichtaktivierte Bondings sind sensibel für Umgebungslicht. Die Luer Lock-Kappen sollten nach Benutzung wieder auf die Spritzen aufgeschraubt werden, um ungewollte Polymerisation zu vermeiden. Falls der Spritzenansatz für längere Zeit dem Umgebungslicht ausgesetzt ist, decken Sie ihn mit Gaze ab.
13. Stellen Sie eine adäquate Isolierung sicher.
14. Dentalkunststoffe sollten für Langzeitlagerung gekühlt aufbewahrt werden, um die Haltbarkeit sicherzustellen.
15. Um Kreuzkontamination zu vermeiden, nicht wiederverwenden. Spritzenansätze sind nur für einmaligen Gebrauch bestimmt.
16. Um die Bondkraft zu optimieren, benutzen Sie ölfreie, trockene Luft.

HINWEIS: Materialsicherheitsdatenblätter und zusätzliche Informationen über den Einsatz des Ultradent Porcelain Repair Kits finden Sie auf www.ultradent.com.

Ultradent Porcelain Repair Kit

REF/UP 1108

Inhalt:

- 1-1,2 ml vorgefüllte Spritze OpalDam
- 1-1,2 ml vorgefüllte Spritze EtchArrest
- 1-1,2 ml vorgefüllte Spritze Porcelain Etch
- 1-1,2 ml vorgefüllte Spritze Silane
- 1-1,2 ml vorgefüllte Spritze Peak
- Universal Bond

1-1,2 ml vorgefüllte Spritze PermaFlo

Dentin Opaquer

- 20 - Black Mini Brush Tips
- 20 - Micro 20 gauge Tips
- 20 - Black Micro Tips
- 20 - Inspiral Brush Tips

Trousse de réparation de la porcelaine

NOTE : Voyez les notices individuelles des produits pour les descriptions détaillées, les indications, les instructions et les avertissements.

Indications recommandées : Réparation de la porcelaine fusionnée à des couronnes métalliques, des bridges, des incrustations et des onlays.

Mode d'emploi :

Préparation de la surface :

1. Isolez les tissus adjacents et les restaurations avec une digue en caoutchouc bien étanche et une barrière EtchArrest® neutralisant l'acide. Laissez l'EtchArrest en place pendant toute la durée du décapage.
 - a. Surfaces en porcelaine- Poncez légèrement la surface de la porcelaine avec une fraise diamant à haute vitesse. Enlevez tout composite présent.
 - b. Réparation de la porcelaine avec des surfaces métalliques exposées – Isolez la région avec la barrière en résine OpalDam® et utilisez une fraise diamant ou de la micro-abrasion pour poncer la surface métallique.
 - c. Réparation de la porcelaine avec des surfaces dentaires - Poncez légèrement la surface de la porcelaine avec une fraise diamant à haute vitesse. Enlevez tout composite présent. VOUS DEVEZ PROTÉGER L'EMAIL EXPOSÉ DU DÉCAPANT A PORCELAINE POUR ÉVITER DES BLESSURES.

Décaper et silaniser

AVERTISSEMENT :

1. **L'acide fluorhydrique émet des vapeurs qui irritent les passages respiratoires et qui peuvent les endommager chroniquement.**
2. Enlevez le capuchon Luer lock du décapant à porcelaine.
3. Fixez fermement l'embout pinceau Inspiral®.
4. Vérifiez l'écoulement du décapant avant l'application intraorale.
5. Exprimez lentement une couche uniforme sur la porcelaine préparée et/ou le métal pendant 90 secondes.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le décapant à porcelaine pour décaper l'émail exposé ou les surfaces de la dentine.

6. Aspirez l'acide de la surface puis rincez et séchez soigneusement la surface.
7. Appliquez l'Ultra-Etch® pendant 5 secondes pour enlever les sels de porcelaine et les débris formés par le décapage au HF. Rincez et séchez.
NOTE : Si vous utilisez la barrière EtchArrest neutralisante d'acide, mélangez les gels de l'acide et du neutralisant, aspirez et rincez.
8. La porcelaine aura un aspect givré. Répétez l'étape 7 si la zone n'a pas cet aspect givré.

9. Enlevez le capuchon luer lock du Silane.
10. Fixez fermement l'embout pinceau Black Mini®.
11. Vérifiez l'écoulement du Silane avant l'application intraorale.
12. Appliquez le Silane et laissez-le s'évaporer pendant une minute. Après une minute, séchez à l'air si nécessaire.
13. Pour la réparation de la porcelaine avec un émail ou une dentine exposée, décapez la surface de la dent avec de l'acide phosphorique à 35% pendant 20 sec. Rincez et laissez humide sans flaque visible.

Liaison

14. Appliquez une couche épaisse d'adhésif universel Peak® avec l'embout pinceau Inspiral® en agitant doucement pendant 10 secondes.
15. Séchez pendant 10 secondes en utilisant ¼ à ½ de pression d'air. La préparation devrait avoir un aspect brillant.
16. Polymérisez pendant 10 sec. (20 sec. pour les lampes ayant une puissance <600mW/cm²).

Restaurer

17. Restaurez avec le composite de votre choix.
18. Pour les surfaces ayant du métal exposé, appliquez une fine couche d'opaqueur à dentine PermaFlo® sur le métal. Polymérisez et terminez la restauration avec le composite.

Avertissements & précautions :

1. **L'acide phosphorique émet des vapeurs qui irritent les passages respiratoires et qui peuvent les endommager chroniquement.**
2. **N'utilisez PAS le décapant à porcelaine pour décaper l'émail exposé ou les surfaces de la dentine.**
3. Lisez attentivement et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser les produits.
4. Le patient, le clinicien et son assistant doivent porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de ce produit.
5. Vérifiez l'écoulement avant l'application en bouche. En cas de résistance, remplacez l'embout et re-vérifiez. N'utilisez que les embouts recommandés.
6. Ne permettez pas que le décapant à porcelaine soit ingéré.
7. Rebouchez les seringues avec le capuchon Luer lock. Désinfectez et essayez la seringue avec un désinfectant intermédiaire entre chaque utilisation.
8. Jetez les embouts usagés et les seringues vides.
9. Pour éviter l'inhalation des vapeurs irritantes du décapant à porcelaine, tenez l'aspirateur près de la zone en train d'être préparée.
10. Les résines peuvent sensibiliser. Évitez un contact répété de la peau avec les résines dentaires non polymérisées. N'utilisez pas ce produit sur des patients ayant une sensibilité connue aux résines acryliques et autres. En cas de réaction allergique, dermatite ou du développement d'un érythème consultez un médecin.
11. Redirigez la lampe opératoire pendant les procédures de restauration pour éviter une polymérisation prématurée.
12. Les agents de liaison activés à la lumière sont sensibles à la lumière ambiante. Les capuchons Luer lock pour seringue devraient être remis en place après utilisation pour éviter une polymérisation indésirée. Couvrez l'embout de la seringue avec de la gaze si elle doit rester exposée à la lumière ambiante pendant longtemps.
13. Établissez une isolation adéquate.
14. Les résines devraient être réfrigérées pour maintenir leur durée de conservation lors d'un stockage à long terme.
15. Ne pas réutiliser pour éviter la contamination croisée. Les embouts sont faits pour une utilisation unique.
16. Pour optimiser la résistance d'adhésion, utilisez de l'air exempt d'huile et d'humidité.

NOTE : Pour la fiche technique de santé et de sécurité ou des informations supplémentaires concernant l'utilisation de la trousse de réparation de la porcelaine, veuillez visiter www.ultradent.com

Trousse de réparation de la porcelaine REF/UP 1108

Contenu :

- 1 seringue pré-remplie 1,2 mL d'OpalDam
- 1 seringue pré-remplie 1,2 mL d'EtchArrest
 - 1 seringue pré-remplie 1,2 mL de décapant à porcelaine
 - 1 seringue pré-remplie 1,2 mL de silane
 - 1 seringue pré-remplie 1,2 mL d'agent de liaison Peak Universal Bond

- 1 seringue pré-remplie 1,2 mL d'opaqueur de dentine Permaflo
- 20 embouts pinceaux noirs Mini®
- 20 embouts micro jauge 20
- 20 embouts micro noirs
- 20 embouts pinceaux Inspirial

Porselein- reparatie- set

OPM.: zie de afzonderlijke productbijsluiters voor gedetailleerde beschrijvingen, indicaties, instructies en waarschuwingen.

Aanbevolen indicaties: Reparatie van porselein dat op metalen kronen, bruggen, inlays en onlays is gesmolten.

Gebruiksaanwijzing:

Preparatie van het oppervlak

1. **Isoleer de aangrenzende weefsels en restauraties met een goed afdichtende cofferdam en EtchArrest[®] als zuurneutraliserende barrière.** Laat EtchArrest tijdens het etsen zitten.
 - a. Porseleinen oppervlakken - Slijp het porseleinen oppervlak voorzichtig af met een diamantfrees met hoog toerental. Verwijder eventueel aanwezig composit.
 - b. Porseleinreparatie met blootliggende metalen oppervlakken - Isoleer de plaats met OpalDam[®] harsbarrière en slijp het metalen oppervlak met een diamantfrees of microabrasie.
 - a. Porseleinreparatie met tandoppervlakken - Slijp het porseleinen oppervlak voorzichtig af met een diamantfrees met hoog toerental. Verwijder eventueel aanwezig composit. **OM LETSEL TE VOORKOMEN, MOET U BLOOTLIGGENDE GLAZUUR BESCHERMEN TEGEN DE PORSELEINETS.**

Etsen en silaniseren

WAARSCHUWING:

1. **Fluorwaterstofzuur geeft een damp af die de ademhalingswegen irriteert en in chronische gevallen kan beschadigen.**

2. Verwijder de Luer Lock-dop van de Porcelain Etch.
3. Maak de Inspiral[®] Brush-tip stevig vast.
4. Controleer de stroming van het etsmiddel voordat u het intraoraal gebruikt.
5. Breng een gelijke laag aan op het geprepareerde porselein en/of metaal gedurende 90 seconden.

WAARSCHUWING: Gebruik Porcelain Etch niet om blootliggend glazuur of dentineoppervlakken te etsen.

6. Zuiig het zuur van het oppervlak en spoel en droog het oppervlak daarna grondig.
7. Breng Ultra-Etch[®] gedurende 5 seconden aan om het porseleinzout en -vuil te verwijderen dat is ontstaan door de behandeling met het fluorwaterstofzurenmiddel. Spoel en droog.

OPM.: Als u EtchArrest[®] zuurneutraliserende barrière gebruikt, moet u de zuurgel en neutraliserende gels mengen en dan afzuigen en afspoelen.

8. Geprepareerd porselein ziet er 'bevoren' uit. Herhaal stap 7 als de plaats er niet 'bevoren' uitziet.
9. Verwijder de Luer Lock-dop van de Silane-spuut.
10. Maak de Black Mini[®] Brush-tip stevig vast.
11. Controleer de stroming van Silane voordat u het intraoraal gebruikt.
12. Breng Silane aan en laat het één minuut verdampen. Droog het, indien nodig, na één minuut met lucht.
13. Bij porseleinreparaties met blootliggend glazuur of dentine moet u het tandoppervlak gedurende 20 seconden etsen met 35% fosforzuur. Spoel het af en laat het vochtig zonder zichtbare plannen.

Bonding

14. Breng een druppelvormige laag Peak[®] Universal Bond met de Inspiral[®] Brush aan en roer dit voorzichtig gedurende 10 seconden.
15. Droog/verduin het gedurende 10 seconden met ¼ tot ½ luchtdruk. De preparatie moet er glanzend uitzien.
16. Hard het gedurende 10 seconden uit (20 seconden voor uithardingslampen met een vermogen < 600 mW/cm²).

Restaureren

17. Restaureer met het door u gekozen composit.
18. Breng bij oppervlakken met blootliggend metaal een dunne laag PermaFlo[®] Dentin Opaquer aan op het metaal. Hard het uit en voltooi de restauratie met composit.

Waarschuwingen & voorzorgsmaatregelen:

1. Fluorwaterstofzuur geeft een damp af die de ademhalingswegen irriteert en in chronische gevallen kan beschadigen.
2. Gebruik Porcelain Etch NIET om blootliggend glazuur of dentineoppervlakken te etsen.
3. Lees en begrijp alle instructies zorgvuldig voordat u het product gebruikt.
4. Patiënt, arts en assistent moeten een veiligheidsbril dragen tijdens het gebruik van dit product.
5. Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt. Als u weerstand voelt, vangt u de tip en controleert u opnieuw. Gebruik uitsluitend aanbevolen tips.
6. Voorkom dat het product wordt ingeslikt.
7. Bevestig de Luer Lock-dop na gebruik weer op de spuiten. Desinfecteer en veeg de spuit af met een middelmatig desinfectiemiddel voordat u deze weer gebruikt.
8. Gooi gebruikte tips en lege spuiten op de juiste manier weg.
9. Om inademing van irriterende dampen van Porcelain Etch te voorkomen, moet de afzuigtip dicht bij de preparatieplaats worden gehouden.
10. Harsen kunnen tot overgevoeligheid leiden. Voorkom herhaaldelijk contact tussen de niet-uitgeharde dentale hars en de huid. Niet gebruiken bij patiënten van wie bekend is dat zij gevoelig zijn voor acrylaten of andere harsen. Raadpleeg een arts bij een allergische reactie, dermatitis of huiduitslag.
11. Richt de operatielamp op een andere plaats tijdens restauratieprocedures om een vroegtijdige polymerisatie te voorkomen.
12. Met licht geactiveerde bondingmiddelen zijn gevoelig voor omgevingslicht. Luer Lock-spuitsoppen moeten na gebruik weer worden aangebracht om ongewenste polymerisatie te voorkomen. Dek de spuitpunt af met een gaasje als deze langere tijd wordt blootgesteld aan omgevingslicht.
13. Zorg voor een goede isolatie.
14. Harsen moeten in de koelkast worden bewaard om de houdbaarheid te garanderen.
15. Niet opnieuw gebruiken om kruisbesmetting te voorkomen. Tips zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
16. Gebruik olievrrije, vochtvrije lucht om de hechtsterkte te optimaliseren.

OPM.: Het veiligheidsinformatieblad (MSDS) en aanvullende informatie over het gebruik van de Ultradent porseleinreparatieset vindt u op www.ultradent.com.

Ultradent porseleinreparatieset

REF/UP 1108

Inhoud:

- 1-1,2 ml met OpalDam voorgevulde spuit
- 1-1,2 ml met EtchArrest voorgevulde spuit
- 1-1,2 ml met Porcelain Etch voorgevulde spuit
- 1-1,2 ml met Silane voorgevulde spuit
- 1-1,2 ml met Peak Universal Bond voorgevulde spuit

1-1,2 ml met PermaFlo Dentin Opaquer

voorgevulde spuit

- 20 - Black Mini Brush tips
- 20 - Micro 20 gauge tips
- 20 - Black Micro tips
- 20 - Inspiral Brush tips

Kit riparazione ceramica

NOTA: consultare i fogli singoli illustrativi di ciascun prodotto relativi a descrizioni, indicazioni, istruzioni e avvertenze dettagliate.

Indicazioni consigliate: riparazione corone, ponti, inlay e onlay in metalloceramica.

Istruzioni d'uso:

Preparazione della superficie

1. Isolare i tessuti e i restauri adiacenti mediante una diga di gomma ben sigillata e la barriera per neutralizzare gli acidi EtchArrest®. Lasciare EtchArrest in situ mentre si esegue la mordenzatura.
 - a. Superfici della ceramica – Abradere lievemente la superficie della ceramica con una fresa diamantata ad alta velocità. Rimuovere eventuali compositi, se presenti.
 - b. Riparazione della ceramica con esposizione della superficie metallica - Isolare l'area con la diga chimica OpalDam® e per abraderla la superficie metallica usare una fresa diamantata o un apparecchio per la microabrasione.
 - c. Riparazione della ceramica con superfici dentarie esposte – Abradere lievemente la superficie della ceramica con una fresa diamantata ad alta velocità. Rimuovere eventuali compositi, se presenti. È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO PROTEGGERE LO SMALTO ESPOSTO DAL MORDENZANTE PORCELAIN ETCH PER EVITARE DANNI.

Mordenzare e silanizzare

AVVERTENZA:

1. L'acido idrofluoridrico sprigiona un vapore che irrita le vie respiratorie e, se inalato cronicamente, può danneggiarle.

2. Rimuovere il cappuccio Luer Lock dalla siringa di Porcelain Etch.
3. Inserire saldamente il puntale Inspirall® Brush.
4. Verificare il flusso del mordenzante prima di applicarlo intraoralmente.
5. Distribuire lentamente uno strato omogeneo sulla ceramica e/o metallo preparati per 90 secondi.

AVVERTENZA: non usare Porcelain Etch per mordenzare le superfici di smalto o dentina esposte.

6. Aspirare l'acido dalla superficie, quindi sciacquare abbondantemente e asciugare la superficie.
7. Applicare Ultra-Etch® per 5 secondi per rimuovere i sali di ceramica e i detriti formati dalla mordenzatura con acido idrofluoridrico. Sciacquare e asciugare.
NOTA: se si usa la barriera per neutralizzare gli acidi EtchArrest®, mescolare l'acido nel gel neutralizzante, aspirare e sciacquare.
8. La ceramica avrà un aspetto smerigliato. Ripetere il passaggio 7 se l'area non presentasse questo aspetto.
9. Rimuovere il cappuccio Luer Lock dalla siringa di Silane.
10. Inserire saldamente il puntale Black Mini® Brush.
11. Verificare il flusso di Silane prima di applicarlo intraoralmente.
12. Applicare Silane e lasciarlo evaporare per un minuto. Dopo un minuto asciugare con aria se necessario.
13. Per riparazioni della ceramica con esposizione di smalto o dentina, mordenzare la superficie dentale con acido ortofosforico al 35% per 20 secondi. Sciacquare e lasciare umido senza accumuli d'acqua visibili.

Adesione

14. Applicare uno strato consistente di Peak® Universal Bond con il puntale Inspirall® Brush e frizionare delicatamente per 10 secondi.
15. Asciugare/distribuire per 10 secondi usando la siringa ad aria a un quarto o a metà pressione. La preparazione deve apparire brillante.
16. Fotopolimerizzare per 10 secondi (20 secondi con lampade a intensità luminosa <600mW/cm²).

Eseguire il restauro

17. Ricostruire con il composito preferito.
18. Per superfici con metallo esposto, applicare uno strato sottile di PermaFlo® Dentin Opaquer sul metallo. Fotopolimerizzare e completare il restauro con il composito.

Avvertenze e precauzioni:

1. L'acido idrofluoridrico sprigiona un vapore che irrita le vie respiratorie e, se inalato cronicamente, può danneggiarle.
2. **NON USARE Porcelain Etch per mordenzare le superfici di smalto o dentina esposte.**
3. Leggere attentamente e capire le istruzioni prima dell'uso.
4. Pazienti, medici e assistenti devono indossare occhiali protettivi durante l'uso di questo prodotto.
5. Verificare il flusso prima di applicare il materiale intraoralmente. Se si riscontra resistenza, sostituire il puntale e riprovare. Usare solo puntali consigliati.
6. Evitare che il prodotto venga ingerito.
7. Richiudere le siringhe con il cappuccio Luer Lock. Disinfettare e pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro.
8. Smaltire i puntali utilizzati e svuotare le siringhe correttamente.
9. Per evitare di inalare i vapori irritanti di Porcelain Etch, tenere l'aspiratore vicino all'area in preparazione.
10. Le resine possono causare sensibilizzazione. Evitare contatti cutanei ripetuti delle resine ad uso dentale non polimerizzate. Non usare su pazienti con sensibilità accertata agli acrilati o ad altre resine. Se insorgono reazioni allergiche, dermatiti o eruzioni cutanee consultare immediatamente un medico.
11. Per evitare la polimerizzazione precoce del materiale durante le procedure restaurative, spostare la lampada operativa.
12. Gli adesivi fotopolimerizzabili sono sensibili alla luce ambientale. Richiudere la siringa con il cappuccio Luer Lock dopo l'uso per prevenire la polimerizzazione indesiderata del materiale. Coprire il puntale della siringa con una garza se rimane esposto alla luce ambientale per lunghi periodi.
13. Eseguire un isolamento corretto.
14. Le resine devono essere conservate in frigorifero, per non compromettere la stabilità del materiale.
15. Non riutilizzare per evitare contaminazioni crociate. I puntali sono monouso.
16. Per ottimizzare il legame adesivo usare aria priva di umidità/olio.

NOTA: per la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) e ulteriori informazioni sull'utilizzo del kit riparazione ceramica Ultradent, visitare il sito www.ultradent.com

Kit riparazione ceramica Ultradent REF/UP 1108

Contenuti:

- 1-Siringa di OpalDam da 1,2 ml
- 1-Siringa di EtchArrest da 1,2 ml
- 1-Siringa di Porcelain Etch da 1,2 ml
- 1-Siringa di Silane da 1,2 ml
- 1-Siringa di Peak Universal Bond da 1,2 ml

- 1-Siringa di PermaFlo Dentin
Opaker da 1,2 ml
- 20-puntali Black Mini Brush
- 20-puntali calibrati Micro 20
- 20-puntali Black Micro
- 20-puntali Inspiral Brush

Porcelain Repair Kit

NOTA: Vea las descripciones, indicaciones, instrucciones y advertencias detalladas en los insertos de los productos individuales.

Indicaciones recomendadas: Reparación de coronas ceramo-metálicas, puentes, inlays y onlays.

Instrucciones de uso:

Preparación de la superficie

1. Aísle los tejidos y restauraciones adyacentes con goma dique bien sellada y con la barrera neutralizadora de ácidos EtchArrest®. Deje EtchArrest en posición durante el grabado.
 - a. Superficies de porcelana – asperice ligeramente con una fresa de diamante de alta velocidad. Retire todo el composite, si lo hubiere.
 - b. Reparación de porcelana con superficies metálicas expuestas – Aísle la zona con la barrera de resina OpaDam® y utilice una fresa de diamante o microabrasión para asperizar la superficie metálica.
 - c. Reparación de porcelana con superficie dental – Asperice levemente la superficie de la porcelana con una fresa de diamante de alta velocidad. Retire todo el composite, si lo hubiere. PARA EVITAR LESIONES, UD. DEBE PROTEGER EL ESMALTE EXPUESTO DEL GRABADOR DE PORCELANA.

Grabe y Silance

ADVERTENCIA:

1. El ácido fluorhídrico libera un vapor que irrita las vías respiratorias y puede dañarlas si esto ocurre en base crónica.
2. Retire la tapa Luer Lock de Porcelain Etch.
3. Enrosque firmemente una punta Inspiral® Brush.
4. Verifique el flujo del grabador antes de aplicarlo intraoralmente.
5. Dispense suavemente una capa homogénea sobre la porcelana y/o metal preparados y déjela por 90 segundos.

ADVERTENCIA: No utilice Porcelain Etch para grabar superficies expuestas de esmalte o dentina.

6. Aspire el ácido de la superficie, luego enjuague a fondo y seque la superficie.
7. Aplique Ultra-Etch® por 5 segundos para remover las sales de la porcelana y los residuos formados por el grabador fluorhídrico. Enjuague y seque.
NOTA: Si se utiliza la barrera neutralizadora de ácidos EtchArrest®, mezcle el grabador con el neutralizador, aspire y enjuague.
8. La porcelana debe tener una apariencia blanquizca, como congelada. Repita el paso 7 si la zona no tiene dicho aspecto.
9. Retire la tapa Luer Lock de Silane.
10. Enrosque firmemente una punta Black Mini® Brush.
11. Verifique el flujo de Silane antes de aplicarlo intraoralmente.
12. Aplique Silane y permita que se evapore durante un minuto. Después de un minuto, seque si es necesario.
13. Para reparación de porcelana con esmalte o dentina expuestos, grabe la superficie del diente con ácido fosfórico al 35% durante 20 seg. Enjuague y deje húmedo sin que queden zonas con agua visiblemente empozada.

Adhesión

14. Coloque una capa abundante de Peak® Universal Bond con Inspiral® Brush – móvilcelo suavemente durante 10 seg.
15. Seque/adelgace por 10 segundos utilizando de ¼ a ½ presión de aire. La preparación debería verse brillante.
16. Polimerice durante 10 segundos. (20 seg. en lámparas con salida 600mW/cm^2).

Restaura

17. Restaura con el composite de su elección.
18. Para superficies con metal expuesto, aplique una capa fina de PermaFlo® Dentin Opaquer sobre el metal. Fotopolimerice y complete la restauración con composite.

Advertencias y Precauciones:

1. El ácido fluorhídrico libera un vapor que irrita las vías respiratorias y si esto ocurre en base crónica, puede dañarlas.
2. **NO USE Porcelain Etch para grabar superficies expuestas de esmalte o dentina.**
3. Lea cuidadosamente y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar.
4. El paciente, el clínico y su asistente deben utilizar gafas de protección cuando utilicen este producto.
5. Verifique el flujo antes del uso intraoral. De notar resistencia, reemplace la punta y controle nuevamente. Utilice sólo las puntas recomendadas.
6. No permita que ningún producto sea ingerido.
7. Vuelva a tapar las jeringas con la tapa Luer Lock. Entre usos, desinfecte y limpie las jeringas con un desinfectante de nivel intermedio.
8. Descarte apropiadamente las puntas usadas y las jeringas vacías.
9. Para evitar la inhalación de los vapores irritantes de Porcelain Etch, mantenga la aspiración bien próxima a la zona que esté siendo tratada.
10. Las resinas pueden sensibilizar. Evite el contacto repetido de las resinas dentales sin polimerizar con la piel. No utilice en pacientes con sensibilidad conocida a acrilatos u otras resinas. Si surge una reacción alérgica, dermatitis o sarpullido, consulte al médico.
11. Cambie la dirección de la luz operatoria durante los procedimientos restauradores para evitar una polimerización prematura.
12. Los agentes adhesivos activados por luz son sensibles a la luz ambiental. Las tapas Luer Lock de las jeringas deberían volver a colocarse después del uso para evitar una polimerización no deseada. Cubra la punta de la jeringa con una gasa si se deja expuesta a la luz ambiente por periodos prolongados.
13. Establezca una aislación adecuada.
14. Para mantener la vida útil de las resinas durante almacenaje prolongado, éstas deben ser refrigeradas.
15. Las puntas son para un solo uso. No las reutilice para evitar la contaminación cruzada.
16. Para optimizar las fuerzas de adhesión, utilice aire libre de aceite y humedad.

NOTA: Para ver la Hoja de Seguridad Médica (MSDS) e información adicional sobre el uso del Porcelain Repair Kit de Ultradent, por favor visite www.ultradent.com

Ultradent Porcelain Repair Kit REF/UP 1108

Contenido:

- 1- jeringa con 1.2ml de OpalDam
- 1- jeringa con 1.2ml de EtchArrest
- 1- jeringa con 1.2ml de Porcelain Etch
- 1- jeringa con 1.2ml de Silane
- 1- jeringa con 1.2ml de Peak
Universal Bond

- 1- jeringa con 1.2ml de PermaFlo Dentin
Opaquer
- 20 – puntas Black Mini Brush
- 20 – puntas Micro 20 gauge (cal. 20)
- 20 – puntas Black Micro
- 20 – puntas Inspiral Brush

Kit de Reparação de Porcelana

NOTA: Consultar os folhetos de produto individuais para obter descrições detalhadas, indicações e instruções e avisos.

Indicações recomendadas: Reparação de coroas de porcelana fundidas ao metal, pontes, inlays e onlays

Instruções de utilização:

Preparação da superfície

1. Isolar os tecidos e restaurações adjacentes com um dique de borracha bem selado e barreira/neutralizador de ácido EtchArrest®. Deixar o EtchArrest aplicado durante o condicionamento.
 - a. Superfícies da porcelana - realizar uma leve abrasão da superfície da porcelana com uma broca de diamante de alta velocidade. Retirar qualquer resina composta, se existente.
 - b. Reparação da porcelana com superfícies metálicas expostas – isolar a área com barreira de resina OpalDam® e utilizar uma broca de diamante ou microabrasão para realizar a abrasão da superfície metálica.
 - c. Reparação da porcelana com superfícies de dente - realizar uma leve abrasão da superfície da porcelana com uma broca de diamante de alta velocidade. Retirar qualquer resina composta, se existente. DEVE PROTEGER O ESMALTE EXPOSTO CONTRA O CONDICIONADOR DE PORCELANA PARA EVITAR FERIMENTOS.

Condicionamento e silanização

ADVERTÊNCIA:

1. **Ácido hidrofluórico produz um vapor que irrita as vias respiratórias, podendo danificá-las se expostas numa base continuada.**
2. Retirar a tampa Luer Lock do Porcelain Etch.
3. Aplicar firmemente a ponta Inspiral® Brush.
4. Verificar o fluxo do condicionador antes da aplicação intra-oral.
5. Espremer lentamente uma camada homogênea na porcelana preparada e/ou no metal durante 90 segundos.
ADVERTÊNCIA: não utilizar Porcelain Etch para condicionar superfícies de esmalte ou dentina exposta.
6. Aspirar o ácido da superfície, em seguida enxaguar e secar a superfície.
7. Aplicar Ultra-Etch® durante 5 segundos para remover os sais da porcelana e os resíduos formados pelo condicionamento com condicionador de ácido hidrofluórico. Enxaguar e secar.

- NOTA: Na utilização da barreira neutralizadora de ácido EtchArrest®, misturar o gel ácido e os géis neutralizadores, aspirar e enxaguar.
8. A porcelana terá um aspecto fosco. Repetir o passo 7 se a área não apresentar um aspecto fosco.
 9. Retirar a tampa Luer Lock do Silane.
 10. Aplicar firmemente a ponta Black Mini® Brush.
 11. Verificar o fluxo do silano antes da aplicação intra-oral.
 12. Aplicar o Silane e deixar evaporar durante um minuto. Após um minuto, secar com ar se necessário.
 13. Para a reparação da porcelana com esmalte ou dentina exposta, condicionar a superfície do dente com ácido fosfórico 35% durante 20 segundos. Enxaguar e deixar húmido sem acumulações visíveis.

Adesão

14. Aplicar uma camada abundante de Peak® Universal Bond com Inspiral® Brush – agitar ligeiramente durante 10 segundos.
15. Secar/alisar 10 segundos utilizando pressão de ar ¼ a ½. A preparação deve ter um aspecto brilhante.
16. Fotopolimerizar durante 10 segundos (20 segundos para luzes com uma potência <600mW/cm²).

Restauração

17. Restaurar com uma resina composta à escolha.
18. Para superfícies com metal exposto, aplicar uma camada fina de PermaFlo® Dentin Opaquer sobre o metal. Fotopolimerizar e concluir a restauração com resina composta.

Advertências e precauções:

1. O ácido hidrófluídrico produz um vapor que irrita as vias respiratórias, podendo danificá-las se expostas numa base continuada.
2. **NÃO utilizar Porcelain Etch para condicionar superfícies de esmalte ou dentina exposta.**
3. Ler atentamente e compreender todas as instruções antes da utilização.
4. O paciente, o médico e o assistente devem usar óculos de protecção durante a utilização deste produto.
5. Verificar o fluxo antes da aplicação intra-oral. Em caso de resistência, substituir a ponta e verificar novamente. Utilizar apenas as pontas recomendadas.
6. Não permitir a ingestão de produto.
7. Colocar novamente a tampa Luer Lock nas seringas. Entre utilizações desinfectar e limpar a seringa com um desinfectante de nível intermédio.
8. Descartar as pontas usadas e as seringas vazias de forma adequada.
9. Para evitar a inalação de vapores irritantes do Porcelain Etch, manter a aspiração próxima da área a ser preparada.
10. As resinas podem ser irritantes. Evitar o contacto repetido de resina dentária não polimerizada com a pele. Não utilizar em pacientes com sensibilidade conhecida a acrílatos ou outras resinas. Em caso de reacção alérgica, dermatite ou se surgir erupção cutânea, consultar um médico.
11. Redireccionar a luz operatória durante os procedimentos de restauração para evitar a polimerização prematura.
12. Os agentes adesivos fotoactivados são sensíveis à luz ambiente. As tampas Luer Lock das seringas devem ser recolocadas a seguir à utilização para evitar a polimerização indesejada. Cobrir a ponta da seringa com gaze se ficar exposta à luz ambiente durante longos períodos.
13. Criar um isolamento adequado.
14. As resinas devem ser refrigeradas para o armazenamento de longa duração de modo a manterem o prazo de validade.
15. Não reutilizar para evitar a contaminação cruzada. As pontas são de utilização única.
16. Para otimizar a força de adesão utilizar ar isento de óleo e sem humidade.

NOTA: Para obter as fichas de segurança do produto e informação adicional sobre a utilização do Kit de Reparação de Porcelana Ultradent, visite www.ultradent.com

Kit de reparação de porcelana Ultradent REF/UP 1108

Conteúdo:

- 1-1,2mL seringa pré-cheia OpalDam
- 1-1,2mL seringa pré-cheia Etch Arrest
- 1-1,2mL seringa pré-cheia Porcelain Etch
- 1-1,2mL seringa pré-cheia Silane
- 1-1,2mL seringa pré-cheia Peak
Universal Bond

- 1-1,2mL seringa pré-cheia PermaFlo Dentin
Opaquer
- 20 – pontas Mini Brush
- 20 – pontas Micro calibre 20
- 20 – pontas Black Micro
- 20 – pontas Inspiral Brush

Porslins- reparations- sats

OBS: Se individuella produktblad för detaljerade beskrivningar, indikationer, instruktioner och varningar.

Rekommenderade indikationer: För reparation av porslin smält till metall kronor, bryggor, inlägg och onlays.

Bruksanvisning:

Förberedelse av ytan:

1. Isolera intilliggande vävnader och restorationer med välförseglad kofferdam och EtchArrest®-syraneutraliserande barriär. Lämna kvar EtchArrest under hela etsningstiden.
 - a. Porslinsytor – skrubba porslinsytan lätt med en diamanborr med hög hastighet. Avlägsna all komposit som finns kvar.
 - b. Porslinsreparation med utsatta metallytor – isolera området med OpalDam®-hartsbarriär och använd diamanborr eller mikroabration för att skrubba metallytan.
 - c. Porslinsreparation med tandtytor – skrubba porslinsytan något med en diamanborr med hög hastighet. Avlägsna all komposit som finns kvar. DU MÅSTE SKYDDA UTSATT EMALJ FRÅN PORSLINSETSET FÖR ATT UNDVIKA SKADA.

Etsa och tillfö silan

VARNING:

1. **Fluorvätesyra avger ånga som kan irritera luftvägarna och kan vid kronisk exponering orsaka skada.**

2. Avlägsna Luer-Lock-locket från Porcelain Etch.
3. Fäst säkert Inspiral® Brush-spetsen.
4. Kontrollera etsflödet före intraoral applicering.
5. Tryck långsamt ut en jämn hinna på det förberedda porslinet och/eller metallen i 90 sekunder.

VARNING: Använd inte Porcelain Etch för att etsa utsatt emalj eller utsatta tandtytor.

6. Sug syra från ytan, skölj och torka sedan ytan noggrant.
7. Applicera Ultra-Etch i 5 sekunder för att avlägsna porslinsalter och skräp som bildats genom etsning med fluorvete ets. Skölj och torka.
OBS: Om EtchArrest®-syraneutraliserande barriär används, blanda ihop syragel och neutraliserande gel, sug och skölj.
8. Porslinet kommer att ha ett glaserat utseende. Upprepa steg 7 om området inte ser glaserat ut.
9. Avlägsna Luer-Lock-locket från silanet.
10. Fäst säkert Black Mini® Brush-spetsen.
11. Kontrollera silanflödet före intraoral applicering.

12. Applicera silan och låt avdunsta i en minut. Lufttorka om det behövs efter en minut.
13. Etsa tandytan med 35 % fosforsyra i 20 sekunder för porslinsreparation med exponerad emalj eller dentin. Skölj och lämna fuktig utan några synliga polar.

Bonding

14. Applicera en tjockare hinna av Peak® Universal Bond med Inspiral® Brush – rör försiktigt om i 10 sekunder.
15. Torka/tunna ut i 10 sekunder genom att använda ¼ till ½ lufttryck. Preparatet ska se glansigt ut.
16. Ljushårda i 10 sekunder (i 20 sekunder för ljus med en energitveckling < 600 mW/cm²).

Restaurera

17. Restaurera med den valda kompositen.
18. För ytor med utsatt metall, applicera en tunn hinna av PermaFlo® Dentin Opaquer på metallen. Ljushårda och fullborda restorationen med kompositen.

Varningar och försiktighetsåtgärder:

1. Fluorvätesyra avger ånga som kan irritera luftvägarna och kan vid kronisk exponering orsaka skada.
2. **ANVÄND INTE Porcelain Etch för att etsa utsatt emalj eller utsatta tandtytor.**
3. Läs noga igenom och förstå alla instruktioner före användning.
4. Patient, läkare och assistent måste använda skyddsglasögon då denna produkt används.
5. Kontrollera flödet före intraoral applicering. Om det finns motstånd ska spetsen bytas ut och flödet kontrolleras på nytt. Använd endast rekommenderade spetsar.
6. Se till att inget av produkten sväljs.
7. Lägg lock tillbaka på sprutorna med ett Luer Lock-lock. Desinficera och torka av sprutan med ett intermedjärt desinficeringsmedel mellan användningarna.
8. Kasta bort använda spetsar och tomma sprutor på korrekt sätt.
9. Håll vakuum i omedelbar närhet av området som prepareras för att undvika inandning av irriterande ångor från porlinsiset.
10. Harts kan vara sensibiliserande. Undvik att huden kommer i upprepad kontakt med ohärdat dentalt harts. Använd inte på patienter med känd känslighet för akrylater eller andra hartser. Om allergisk reaktion, dermatit eller utslag utvecklas bör läkare vidtalas.
11. Rikta bort operationsljuset under restaurationsprocedurerna för undvikande av tidig polymerisering.
12. Ljusaktiverade bondingmaterial är känsliga för omgivande ljus. För att undvika oönskad polymerisering bör locken på Luer-Lock-sprutan sättas tillbaka efter användning. Täck sprutan med gasväv om den under längre perioder utsätts för omgivande ljus.
13. Skapa adekvat isolering.
14. För att bevara hållbarheten bör hartser långtidsförvaras i kylskåp.
15. Återanvänd inte för undvikande av korskontamination. Spetsarna är endast för engångsbruk.
16. För att utveckla optimal bondingstyrka ska oljefri, fuktfri luft användas.

OBS: För materialsäkerhetsblad och ytterligare information om Ultradent Porcelain reparatssats, gå till www.ultradent.com

Ultradent porlinsreparationssats REF/UP 1108

Innehåll:

- 1-1,2 ml förfylld spruta OpalDam
- 1-1,2 ml förfylld spruta EtchArrest
- 1-1,2 ml förfylld spruta Porcelain Etch
- 1-1,2 ml förfylld spruta silan
- 1-1,2 ml förfylld spruta Peak
Universal Bond

1-1,2 ml förfylld spruta PermaFlo Dentin
Opaquer

- 20 - Black Mini® Brush-spetsar:
- 20 - Mikro 20 gauge-spetsar:
- 20 - Black Micro-spetsar:
- 20 - Inspiral Brush-spetsar

Porcelæns- reparations- kit

BEMÆRK: Se de individuelle produktindlægssedler ang. detaljerede beskrivelser, indikationer, vejledninger og advarsler.

Anbefalede indikationer: Reparation af metalkeramikkroner, broer, inlays og onlays

Brugsanvisning:

Overfladepræparation

1. Isolér tilstødende væv og restaureringer med en tæt forsejlet kofferdam og EtchArrest® syreneutraliserende barriere. Lad EtchArrest blive siddende på plads under ætsningen.
 - a. Porcelænsoverflader - Gør porcelænsoverfladen let ru med et højhastighed diamantbor. Fjern kompositmaterialet, hvis relevant.
 - b. Porcelænsreparation med blottede metaloverflader - Isolér området med OpalDam® resinbarriere, og anvend diamantbor eller mikroabrasion til abradering af metaloverfladen.
 - c. Porcelænsreparation med tandoverflader - Gør porcelænsoverfladen let ru med et højhastighed diamantbor. Fjern kompositmaterialet, hvis relevant. **DEN BLOTTEDE EMALJE SKAL BESKYTTES MOD PORCELAIN ETCH FOR AT UNDGÅ SKADE.**

Ætsning og silanebehandling

ADVARSEL:

1. **Flussyre danner dampe, der irriterer luftvejene, som kan beskadige dem ved kronisk anvendelse.**

2. Tag luerlockhætten af Porcelain Etch.
3. Sæt en Inspirat® penselspids godt fast.
4. Kontroller syregelens flow inden intraoral anvendelse.
5. Syren langsomt et jævnt lag ud på det præparerede porcelæn og/eller metal, og lad det sidde i 90 sekunder.

ADVARSEL: Porcelain Etch må ikke anvendes til ætsning på blottede emalje- eller dentinoverflader.

6. Syren suges fra overfladen, som skylles og tørres grundigt.
7. Applicer Ultra-Etch® i 5 sekunder for at fjerne porcelænssalte og debris dannet under flussyrætsningen. Skyl og tør.
BEMÆRK: Hvis der anvendes EtchArrest® syreneutraliserende barriere, skal syregelen og de neutraliserende geler blandes, hvorefter der suges og skylles.
8. Porcelænet vil have et matteret udseende. Gentag trin 7, hvis det ikke ser matteret ud.
9. Tag luerlockhætten af Silane.
10. Sæt en Black Mini® penselspids fast
11. Kontroller Silane-flowet inden intraoral anvendelse.
12. Applicer Silane på den ønskede overflade, og lad den fordampe i et minut. Efter et minut kan det om nødvendigt lufttørres.
13. Ved porcelænsreparation med blottet emalje eller dentin ætsets tandoverfladen med 35 % fosforsyre i 20 sek. Skylles og efterlades fugtig uden synlig væskeansamling.

Bonding

14. Applicer et tykt lag Peak® Universal Bond med Inspirat® penselspids – rør forsigtigt rundt i 10 sek.
15. Tør/udtynk i 10 sekunder med ¼ til ½ lufttryk. Præparationen skal have et skinnende udseende.
16. Lyspolymeriser i 10 sek. (20 sek for lys med output på < 600mW/cm²).

Reparation

17. Vælg et kompositmateriale til reparationen.
18. Til overflader med blottet metal skal der anvendes et tyndt lag PermaFlo® Dentin Opaquer over metallet. Lyspolymeriser og afslut restaureringen med kompositmateriale.

Advarsler og forholdsregler:

1. Flussey danner dampe, der irriterer luftvejene, som kan beskadige dem ved kronisk anvendelse.
2. Porcelain Etch MÅ IKKE anvendes til ætsning på blottede emalje- eller dentinoverflader.
3. Læs alle vejledninger omhyggeligt og forstå dem inden brug.
4. Både patient, tandlæge og assistent skal bære beskyttelsesbriller, når dette produkt anvendes.
5. Kontroller flowet inden intraoral anvendelse. Hvis der mødes modstand, skal spidsen udskiftes og kontrolleres igen. Der må kun anvendes anbefalede spidser.
6. Produktet må ikke indtages.
7. Sæt luerlock-hætterne tilbage på sprøjterne. Desinficér og aftør sprøjten med et mellemstærkt desinfektionsmiddel mellem hver brug.
8. Bortskaf de brugte spidser og tomme sprøjter på korrekt vis.
9. Suget skal holdes tæt op mod området, der præpareres, for at undgå indånding af irriterende Porcelain Etch dampe.
10. Resinmaterialer kan være sensibiliserende. Undgå gentagen kontakt mellem uafbundne dentale resinmaterialer og hud. Undgå anvendelse på patienter med kendt følsomhed overfor acrylater eller andre resinmaterialer. Hvis der opstår en allergisk reaktion, dermatitis eller eksem, skal der søges læge.
11. Sørg for, at lyset ved tandlægestolen ikke lyser direkte på fyldningsmaterialet under restaureringen for at undgå for tidlig polymerisering.
12. Lysaktiverede bondingsmidler er følsomme overfor lys. Luerlockhætterne på sprøjterne bør sættes på plads efter anvendelse for at forhindre uønsket polymerisering. Dæk sprøjtespidsen med gaze, hvis den er udsat for omgivende lys i længere tid.
13. Sørg for tilstrækkelig isolering.
14. Ved langvarig opbevaring bør resinmaterialer opbevares i køleskab for at bevare holdbarheden.
15. Må ikke genanvendes for at undgå krydskontaminering. Spidser er kun til engangsbrug.
16. Der skal anvendes olie- og fugtfri luft for at opnå den højst mulige bondstyrke.

BEMÆRK: Besøg www.ultradent.com for sikkerhedsdatablade og yderligere oplysninger om brug af Ultradent porcelænsreparationskit

Ultradent porcelænsreparationskit REF/UP 1108

Indhold:

- 1-1,2 ml fyldt sprøjte OpalDam
- 1-1,2 ml fyldt sprøjte EtchArrest
- 1-1,2 ml fyldt sprøjte Porcelain Etch
- 1-1, 2ml fyldt sprøjte Silane
- 1-1,2 ml fyldt sprøjte Peak Universal Bond

- 1-1,2 ml fyldt sprøjte PermaFlo Dentin
Opaquer
- 20 - Black Mini-penselspidser
- 20 - Micro 20 gauge spidser
- 20 - Black Micro-spidser
- Inspirall penselspidser

Posliinin korjaussarja

HUOMAA: Lue kukin tuotteen pakkauselosteesta yksityiskohtaiset kuvaukset, käyttöaiheet ja ohjeet.

Käyttöaiheet: Kruunuihin, siltoihin, inlay- ja onlay-valmisteisiin kiinnitetyn posliinin korjaukseen.

Käyttöohjeet:
Pinnan valmistelu

1. Eristä viereiset kudokset ja restauraatiot hyvin eristäväällä kumisella kofferdamilla ja EtchArrest®- happoa neutraloivalta aidakkeella. Jätä EtchArrest paikalleen etsauksen ajaksi.
 - a. Posliinipinnat – Karhenna posliinin pinta kevyesti suurinopeuksisella timanttiporalla. Poista kokonaan mahdollinen komposiitti.
 - b. Posliinin korjaus, kun alueella on paljaista metallipintoja – Eristä OpalDam®-resiniinlaidakkeella ja karhenna metallipinta timanttiporalla tai mikroabrasiota käyttäen.
 - c. Posliinipintojen korjaus hampaan pinnan kanssa – Karhenna posliinin pinta kevyesti suurinopeuksisella timanttiporalla. Poista kokonaan mahdollinen komposiitti. PALJASTUNUT KIILLE PITÄÄ SUOJATA POSLIININ ETSUSAINEELLA VAURIOIDEN VÄLTÄMISEKSI.

Etsaus ja silanointi

VAROITUS

1. **Fluorivetyhapposta vapautuu höyryä, joka ärsyttää hengitysteitä. Jatkuva ärsytys voi vaurioittaa niitä.**

2. Irrota luer-lock-hattu Porcelain Etch -ruiskusta.
3. Kiinnitä Inspirali® Brush Tip -sivellinkärki tiiviisti.
4. Varmista etsausaineen virtaus ennen kuin levität sitä suunsisäisesti.
5. Pursota tasainen kerros posliinin etsausainetta hitaasti valmistellun posliinin ja/tai metallin päälle ja anna vaikuttaa 90 sekunnin ajan.

VAROITUS: Älä käytä Porcelain Etch -etsausainetta paljastuneen kiilteen tai dentiniin etsaukseen.

6. Ime happo pois pinnalta ja huuhtele sen jälkeen perusteellisesti ja kuivaa pinta.
7. Levitä Ultra Etchiä® ja anna vaikuttaa 5 sekunnin ajan hydrofluorihappoetsauksen aiheuttamien posliinisuolojen ja jätteen poistamiseksi. Huuhtele ja kuivaa.
8. HUOMAA: Jos käytät EtchArrest®- happoa neutraloivaa aidaketta, sekoita happogeeli ja neutraloiva geeli, ime ja huuhtele.
9. Valmistellun posliinin pinta on himmeä. Toista vaihe 7, jos pinta ei ole himmeä.
10. Irrota luer-lock-hattu Silane-ruiskusta.
11. Kiinnitä Black Mini® Brush Tip -sivellinkärki tiiviisti.
12. Varmista Silanen virtaus ennen kuin levität valmistetta intraoraalisesti.
13. Levitä Silanea käsiteltävälle pinnalle ja anna sen halitua minuutin ajan. Ilmakuivaa tarvittaessa yhden minuutin kuluttua.
14. Kun korjat posliinia kiilteen tai dentiniin ollessa paljaana, etsaa hampaan pinta 35-prosenttisellä fosforihapolla 20 sekunnin ajan. Jätä kosteaksi ilman näkyvää lammitoitumista.

Sidostus

14. Levitä Peak® Universal Bond -sidostusainetta Inspirali®-sivellinkärjellä niin, että muodostuu pieni lammikko ja sekoita varovasti 10 sekunnin ajan.
15. Kuivaa/ohenna 10 sekunnin ajan käyttäen ilmasuhkua ¼ – ½ paineella. Valmistellun alueen pitäisi näyttää kiiltävältä.
16. Valokoveta 10 sekunnin ajan. Jos käytetään valokovettimia, joiden teho on alle 600 mW/cm², pidennä kovetusaika 20 sekuntiin.

Suurita restauraatio

17. Käytä restauraatioon valitsemaasi yhdistelmämuovia.
18. Levitä ohut kerros PermaFlo® Dentin Opaquer -valmistetta pinnolle, joissa metalli on paljaana. Valokoveta ja suorita restauraatio loppuun yhdistelmämuovilla.

Varoituksia ja varotoimia

1. Fluorivetyhaposta vapautuu höyryä, joka ärsyttää hengitysteitä. Jatkuva ärsytys voi vaurioittaa niitä.
2. **ÄLÄ** käytä Porcelain Etch -etsausainetta paljastuneen kiilteen tai dentiinin etsaukseen.
3. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä.
4. Hammaslääkäriin, avustajan ja potilaan pitää käyttää silmiensuojaimia tätä tuotetta käytettäessä.
5. Varmista virtaus ennen kuin levität valmistetta suunsisäisesti. Jos virtausvastusta ilmenee, vaihda kärki ja tarkista virtaus uudelleen. Käytä ainoastaan suositeltuja kärkiä.
6. Varmista, ettei potilas niele valmisteita.
7. Pane luer-lock-korkki takaisin ruiskuihin. Desinfioi ja pyyhi ruisku keskitason desinfektioaineella käyttökertojen välillä.
8. Hävitä käytetyt kärjet ja tyhjtät ruiskut asianmukaisesti.
9. Pidä imua lähellä valmistettavaa aluetta Porcelain Etch- etsausaineesta vapautuvien ärsyttävien höyryjen hengittämisen välttämiseksi.
10. Resiinit voivat olla herkistäviä. On vältettävä kovettumattoman resinin toistuvaa ihokosketusta. Älä käytä potilaille, jotka ovat herkistyneet akrylaatille tai muille resineille. Jos ilmenee allerginen reaktio, ihotulehdus tai ihottuma, ota yhteys lääkäriin.
11. Suuntaa toimenpidevalo muualle restauraation aikana ennenaikaisen polymerisaation välttämiseksi.
12. Valokovetteiset sidostusaineet ovat herkkiä ympäristön valolle. Ruiskujen luer-korkit on pantava takaisin paikoilleen materiaalien ei-toivotun polymerisaation ehkäisemiseksi. Suosittelemme ruiskun kärjen peittämistä harsotaitoksella, jos se jätetään toimenpiteen aikana pitkiksi ajoiksi alttiiksi ympäristön valolle.
13. Eristä käsiteltävä alue riittävästi.
14. Resiinin pitkäaikainen säilyttäminen jääkaapissa pidentää niiden kestoaikaa.
15. Älä käytä uudelleen ristikontaminaation riskin vuoksi. Kärjet ovat kertakäyttöisiä.
16. Sidoksen lujuuden optimoimiseksi käytä kuivaamiseen öljytöntä ja kuivaa ilmaa.

HUOMAA: Käyttöturvallisuustiedotetta ja Ultradent Porcelain Repair Kit -posliinin korjaussarjaa koskevia lisätietoja on saatavana verkkosivustoltamme www.ultradent.com

Ultradent Porcelain Repair Kit -posliinin korjaussarja REF/UP 1108

Sisältö:

- 1-1,2 ml esitäytetty OpalDam-ruisku
- 1-1,2 ml esitäytetty EtchArrest-ruisku
- 1-1,2 ml esitäytetty Porcelain Etch -ruisku
- 1-1,2 ml esitäytetty Silane-ruisku
- 1-1,2 ml esitäytetty Peak Universal
Bond -ruisku

- 1-1,2 ml esitäytetty PermaFlo Dentin
Opaquer -ruisku
- 20 kpl Black Mini Brush Tip -sivellinkärkiä
- 20 kpl Micro 20 G -kärkiä
- 20 kpl Black Micro -kärkiä
- 20 kpl Inspiral-sivellinkärkiä

Porcelain Repair Kit

MERK: Se produktvedlegg for hvert enkelt produkt for mer detaljert beskrivelse, indikasjoner for bruk, instruksjoner, og advarsler.

Anbefalte indikasjoner for bruk: Reparasjon av porselenskrone med metallkjerne, broer, innvendige og utvendige fyllinger.

Retningslinjer for bruk:

Overflate forberedelser:

1. Isoler tilstøtende vev og restaurasjoner med kofferdam duk som er godt forseglet og EtchArrest® syre nøytraliserende barriere. La EtchArrest ligge på plass så lenge etsing pågår.
 - a. Porselensoverflater - Slip porselensoverflaten lett med et høyfarts-diamantbor. Fjern all kompositt, dersom det er tilstedeværende.
 - b. Porselensreparasjon med eksponert metalloverflate - Isoler området med OpalDam® resinbarriere, og bruk diamantbor eller mikrosliping for å slippe metalloverflaten.
 - c. Porselensreparasjon med tannoverflater - Slip porselensoverflaten lett med et høyfarts-diamantbor. Fjern all kompositt, dersom det er tilstedeværende. DU MÅ BESKYTTE EKSPONERT EMAJLE FRA PORCELAIN ETCH FOR Å UNNGÅ SKADE.

Etsing og silanisering

ADVARSEL:

1. Flussyre avgir en damp som irriterer luftveiene, og den kan gjøre kroniske skader.

2. Fjern Luer Lock hetten fra Porcelain Etch.
3. Fest Inspirai® Brush Tip godt.
4. Verifiser at etsevæsken flyter før intraoral anvendelse.
5. Trykk langsomt ut et jevnt lag på forberedt porselen og/eller metall i 90 sekunder.

ADVARSEL: Ikke bruk Porcelain Etch til å etse eksponert emajle- eller dentinoverflater.

6. Sug syre fra overflaten, deretter grundig skylt og tork overflaten.
7. Anvend Ultra-Etch® i 5 sekunder for å fjerne porselenssalter og avfall som ble dannet av flussyren. Skylt og tork
MERK: Bland syregeelen og nøytraliseringsgeleene, sug og skylt, dersom EtchArrest® syrenøytraliserende barriere blir brukt.
8. Porselenet vil ha et matt utseende. Gjenta skritt 7 dersom området ikke har et matt utseende.
9. Fjern Luer Lock hetten fra Silanen.
10. Fest Black Mini® Brush tupp godt.
11. Verifiser at Silanen flyter før intraoral anvendelse.
12. Påfør Silan og tillat to fordampning i ett minutt. Lufttørk etter ett minutt, dersom det er behov for det.
13. Ets tannoverflaten med 35% fosforsyre i 20 sekunder ved porselensreparasjoner med eksponert emajle eller dentin. Skylt og etterlat fuktig uten synlige pytter.

Bonding

14. Lag en pytt av Peak® Universal Bond med Inspirai® Brush Tip – rør forsiktig i 10 sekunder.
15. Fortynn/tørk i 10 sekunder ved bruk av ¼ til ½ trykk. Preparasjonen skal ha et skinnende utseende.
16. Herd med lys i 10 sekunder. (20 sekunder for lys med styrke<600mW/cm²).

Restaurer

17. Restaurer med kompositt etter eget valg.
18. Legg et tynt lag med PermaFlo® Dentin Opaquer på metallet på overflaten med eksponert metall. Herd med lys og fullfør restaurasjonen med kompositt.

Advarsler og forhåndsregler:

1. Flussyre avgir en damp som irriterer luftveiene, og den kan gjøre kroniske skader.
2. **IKKE bruk Porcelain Etch til å etse eksponert emajle- eller dentinoverflater.**
3. Les grundig og forstå alle instruksjoner før bruk.
4. Pasient, lege, og assistent må anvende vernebriller mens dette produktet anvendes.
5. Verifiser flyt før intraoral anvendelse. Om det er motstand, sett på ny tupp, og sjekk igjen. Bare bruk anbefalte tupper.
6. Ikke tillat noe produkt å bli svelget.
7. Sett Luer Lock Cap tilbake på sprøyten. Desinfiser og tørk av sprøyter med desinfeksjonsvæske mellom bruk.
8. Forkast brukte tupper og tomme sprøyter på en forsvarlig måte.
9. Hold vakuumsuget i nærheten av det preparerte området for å unngå inhalering av irriterende Porcelain Etch damp.
10. Resiner kan være allergifremkallende. Unngå gjentatt kontakt mellom uherdet tannresin og hud. Ikke bruk på pasienter med en kjent sensitivitet til akrylater eller andre resiner. Ta kontakt med lege i tilfelle allergi-, blème-, eller utslettsutvikling.
11. Pek operasjonslyset i en annen retning under restaurasjonsprosedyrer for å unngå prematur polymerisering.
12. Lysaktiverte bondingmaterialer er sensitive til omgivelseslys. Luer Lock hetter bør settes tilbake på sprøyten for å forhindre uønsket polymerisering. Dekk sprøytetupp med gas dersom sprøyten blir liggende eksponert i omgivelseslys i en lenge periode.
13. Etabler tilstrekkelig isolasjon.
14. Resiner bør oppbevares i kjøleskap for å opprettholde holdbarhet ved lagring på lang sikt.
15. Skal ikke gjenbrukes for å unngå krysskontaminering. Tupper er kun for engangsbruk.
16. Bruk luft som er olje- og fuktighetsfri for optimal bindingstyrke.

MERK: Vennligst besøk www.ultradent.com for sikkerhetsdatablader og ytterligere informasjon om bruk av Ultradent Porcelain Repair Kit.

Ultradent Porcelain Repair Kit REF/UP 1108

Innhold:

- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte OpalDam
- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte EtchArrest
- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte Porcelain Etch
- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte Silan
- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte Peak
Universal Bond

- 1-1.2mL ferdigfylt sprøyte PermaFlo Dentin
Opaquer
- 20 - Black Mini pensel tupper
- 20 - Mikro 20 gauge tupper
- 20 - Black Mikro tupper
- 20 - Inspiral Brush Tips

Κιτ επισκευής πορσελάνης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δείτε τα ατομικά ένθετα κάθε προϊόντος για λεπτομερείς περιγραφές, ενδείξεις, οδηγίες και προειδοποιήσεις.

Συνιστώμενες ενδείξεις: Επισκευή πορσελάνης που έχει τρηθεί σε μεταλλικές στεφάνες, γέφυρες, ένθετα και επένθετα

Οδηγίες χρήσης:

Προετοιμασία της επιφάνειας

1. Απομονώστε τους παρακείμενους ιστούς και τις αποκαταστάσεις με καλά σφραγισμένο πλαστικό φράγμα και φράγμα ουδετεροποίησης οξέος EtchArrest*. Αφήστε το EtchArrest στη θέση του για όλη τη διάρκεια της αδροποίησης.
 - a. Επιφάνειες πορσελάνης - Αδροποιείτε απαλά την επιφάνεια πορσελάνης με γλίσανο διαμαντιού υψηλής ταχύτητας. Αφαιρέστε τυχόν σύνθετο, εάν υπάρχει.
 - β. Επισκευή πορσελάνης με εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες - Απομονώστε την περιοχή με φράγμα ρητίνης OralDam*, και χρησιμοποιήστε το γλίσανο διαμαντιού ή μικροαδροποίηση για να αδροποιήσετε τη μεταλλική επιφάνεια.
 - γ. Επισκευή πορσελάνης με επιφάνειες δοντιού - Εκτελείτε ελαφρά αδροποίηση στην επιφάνεια πορσελάνης με γλίσανο διαμαντιού υψηλής ταχύτητας. Αφαιρέστε τυχόν σύνθετο, εάν υπάρχει. ΠΙΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΚΤΘΒΕΙΜΕΝΗ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗ ΑΠΟ ΤΟ ΑΔΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.

Αδροποίηση και Τοποθέτηση Σιλιάνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Το υδροφορικό οξύ εκλύει έναν ατμό που ερεθίζει τους αναπνευστικούς αεραγωγούς και όταν χρησιμοποιείται επί χρόνια βάσης ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά.
 2. Αφαιρέστε το πάμα ασφαλείας Luer από το Αδροποητικό Πορσελάνης.
 3. Συνδέστε ασφαλώς το άκρο Inspiral® Brush.
 4. Επαληθεύστε τη ροή αδροποιητικού προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
 5. Απλώστε ομοιόμορφα στρώση στην προετοιμασμένη πορσελάνη ή / και στο μέταλλο επί 90 δευτερόλεπτα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το Αδροποητικό Πορσελάνης για να αδροποιήσετε εκτεθειμένες επιφάνειες αδαμαντίνης ή οδοντίνης.**
6. Κάνετε αναρρόφηση του οξέος από την επιφάνεια, και κατόπιν ξεπλένετε καλά και στεγνώνετε την επιφάνεια.
 7. Απλώστε Ultra-Eich* επί 5 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσετε τα άλατα πορσελάνης και τα υπολείμματα που δημιουργήθηκαν από το υδροφορικό αδροποιητικό. Ξεπλένετε και στεγνώνετε.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν χρησιμοποιείτε το φράγμα ουδετεροποίησης οξέος EtchArrest*, αναμινύετε το τζελ οξέος και τα τζελ ουδετεροποίησης, κάνετε αναρρόφηση και ξεπλένετε.
8. Η πορσελάνη θα έχει θαμνί εμφάνιση. Επαναλαμβάνετε το βήμα 7 εάν η περιοχή δεν έχει θαμνί εμφάνιση.
 9. Αφαιρέστε το πάμα ασφαλείας Luer από το Σιλιάνο.
 10. Συνδέστε ασφαλώς το άκρο Black Mini® Brush.
 11. Επαληθεύστε τη ροή σιλιάνου προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
 12. Απλώστε σιλιάνο και αφήστε το να εξάτμιστεί επί ένα λεπτό. Μετά από ένα λεπτό, στεγνώστε με αέρα εάν χρειάζεται.
 13. Για επισκευή πορσελάνης με εκτεθειμένη αδαμαντίνη ή οδοντίνη, αδροποιήστε την επιφάνεια δοντιού με φθοροφόρο οξύ 35% επί 20 δευτ. Το ξεπλένετε και το αφήνετε να στεγνώσει χωρίς ορατή συσώρευση υλικού.

Συγκόλληση

14. Απλώστε με παχιά στρώση από Peak® Universal Bond με Inspiral® Brush - κουνήστε την απαλά επί 10 δευτ.
15. Στεγνώστε/αραιώστε επί 10 δευτερόλεπτα με πύση αέρα ¼ έως ½. Η προετοιμασία πρέπει να έχει λαμπερή όψη.
16. Εκτελείτε φωτοπολυμερισμό επί 10 δευτ. (20 δευτ. για φωτιά με παραγωγή <600mW/cm²).

Εκτελείτε αποκατάσταση

17. Εκτελείτε την αποκατάσταση με το σύνθετο που θέλετε.
18. Για επιφάνειες που έχουν εκτεθειμένο μέταλλο, απλώστε μια λεπτή στρώση από PermaFlo® Dentin Oraquere πάνω από το μέταλλο. Εκτελείτε φωτοπολυμερισμό και ολοκληρώνετε την αποκατάσταση με το σύνθετο.

Προειδοποιήσεις & Προφυλάξεις:

1. Το υδροφοβικό οξύ εκλύει εκδήλι ατμό που ερεθίζει τους αναπνευστικούς αεραγωγούς και όταν χρησιμοποιείται σε χρόνια βάση ενδέχεται να τους καταστρέψει.
2. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε Αδροποιητικό Πορσελάνης για να αδροποιήσετε εκτεθειμένες επιφάνειες αδամαντινής ή οδοντίνης.
3. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία.
4. Ο ασθενής, ο ιατρός και ο βοηθός πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείται αυτό το προϊόν.
5. Επαληθεύστε τη ροή προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο και επανελέγξτε. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα άκρα.
6. Μην αφήνετε να καταποθεί κανένα προϊόν.
7. Καπακώνετε ξανά τις σύριγγες με τα πόμα ασφαλείας Luer. Απολυμαίνετε και σκουπίζετε τις σύριγγες με ένα απολυμαντικό μεσαίου επιπέδου μεταζώ των χρώσεων.
8. Πετάζετε τα χρησιμοποιημένα άκρα και τις άδειες σύριγγες με τον κατάλληλο τρόπο.
9. Για να αποφύγετε την εισπνοή ερεθιστικών ατμών από το Αδροποιητικό Πορσελάνης, κρατήστε τη συσκευή αναρρόφησης πλησίον της περιοχής που προετοιμάζετε.
10. Οι ρητίνες ενδέχεται να προκαλέσουν ευαισθησία. Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη επαφή ανεπεξέργαστης οδοντιατρικής ρητίνης με το δέρμα. Μην τις χρησιμοποιείτε σε ασθενείς που έχουν γνωστή ευαισθησία σε ακρυλικά ή άλλες ρητίνες. Εάν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση, dermatitida ή εξάνθημα, συμβουλευτείτε γιατρό.
11. Επαναπροσανατολίζετε το φως που βρίσκεται επάνω από την οδοντιατρική καρέκλα κατά τη διάρκεια διαδικασιών αποκατάστασης για να αποφευχθεί ο πρώιμος πολυμερισμός.
12. Οι παράγοντες συγκόλλησης που ενεργοποιούνται με το φως είναι ευαίσθητοι στο περιβαλλοντικό φως. Πρέπει να επανατοποθετείτε τα πόματα ασφαλείας Luer στις σύριγγες αμέσως μετά τη χρήση προς αποφυγή ακούσιου πολυμερισμού. Καλύψτε το άκρο της σύριγγας με γάζα εάν έχει αφαιρεθεί εκτεθειμένο σε περιβαλλοντικό φως για μακροχρόνιες περιόδους.
13. Καθιερώστε επαρκή απομόνωση.
14. Οι ρητίνες πρέπει να τεθούν στο ψυγείο για μακροχρόνια αποθήκευση για να διαρκέσουν περισσότερο χρόνο.
15. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης. Τα άκρα είναι μιας χρήσης μόνο.
16. Για τη βελτιστοποίηση ισχύος συγκόλλησης, χρησιμοποιήστε αέρα χωρίς έλαια και υγρασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για το MSDS (Φύλλο Δεδομένων Υλικών Ασφαλείας) και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του Set Αποκατάστασης Πορσελάνης της Ultradent, παρακαλούμε δείτε την ιστοσελίδα www.ultradent.com

Set Αποκατάστασης Πορσελάνης της Ultradent AP. ΠΑΡΑΓΕΛΙΑΣ/UP 1108

Περιεχόμενο:

- 1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με OpalDam
- 1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με EtchArrest
- 1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με Αδροποιητικό Πορσελάνης
- 1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με Σιλάνιο
- 1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με Peak Universal Bond

1-1,2mL προπληρωμένη σύριγγα με PermaFlo Dentin Opaquer

- 20 – Άκρα Black Mini Brush
- 20 – Άκρα Micro 20 gauge
- 20 – Άκρα Black Micro
- 20 – Άκρα Inspiral Brush

Комплект для восстановления керамики

ПРИМЕЧАНИЕ: Подробное описание, показания к применению, инструкции и предупреждения приведены в листках-вкладышах для каждого изделия.

Рекомендуемые показания к применению: восстановление керамической облицовки металлических коронок, мостов, вкладок и накладок.

Указания по применению:

Подготовка поверхности

1. Изолируйте прилегающие ткани и реставрационные материалы герметичной пластиной из латекса с нейтрализующим кислоту барьером EtchArrest®. Барьер EtchArrest должен находиться на обрабатываемой поверхности на протяжении процедуры протравки.
 - a. Керамические поверхности. Слегка отшлифуйте керамическую поверхность с помощью алмазного бора при высокой скорости вращения. Удалите остатки композита.
 - b. Восстановление керамики при наличии открытой металлической поверхности. Изолируйте область с помощью барьера из композитной смолы OpalDam®, а затем отшлифуйте металлическую поверхность с помощью высокоскоростного алмазного бора или микроабразивной обработки.
 - c. Восстановление керамики с открытой поверхностью зуба. Слегка отшлифуйте керамическую поверхность с помощью алмазного бора при высокой скорости вращения. Удалите остатки композита. **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ НЕОБХОДИМО ЗАЩИТИТЬ ОТКРЫТУЮ ЭМАЛЬ ОТ ГЕЛЯ ДЛЯ ПРОТРАВКИ КЕРАМИКИ.**

Протравка и обработка силиконом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Пары фтороводородной кислоты вызывают раздражение дыхательных путей, а при длительном воздействии могут травмировать их.

2. Снимите лезвийный наконечник со средства для протравки керамики.
3. Надежно установите насадку Inspiral® Brush.
4. Перед применением травильного геля в ротовой полости проверьте, насколько хорошо он выдавливается из шприца.
5. Медленно нанесите ровный слой на подготовленную керамическую и/или металлическую поверхность на 90 секунд.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте средство для протравки керамики для протравки открытой поверхности эмали или дентина.

6. Удалите кислоту с поверхности аспиратором, а затем тщательно промойте и просушите поверхность.
7. Нанесите Ultra-Etch® на 5 секунд, чтобы удалить с керамики соли и остатки фтороводородной кислоты. Промойте и высушите поверхность. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании нейтрализующего кислоту барьера EtchArrest® смешайте травильный гель и нейтрализатор, удалите аспиратором весь с поверхности и промойте.
8. Поверхность керамики должна выглядеть, словно покрытая инеем. В противном случае повторите действия, указанные в пункте 7.
9. Снимите лезвийный наконечник с силиана.
10. Надежно установите насадку Black Mini® Brush.
11. Перед применением силиана в ротовой полости проверьте, насколько хорошо он выдавливается из шприца.
12. Нанесите силиан и позвольте ему подсохнуть в течение одной минуты. Через минуту при необходимости подсушите поверхность струей воздуха.
13. При восстановлении керамики с открытой эмалью или дентином протравливайте поверхность зубов 35-процентной фосфорной кислотой в течение 20 секунд. Промойте поверхность и оставьте ее влажной без видимых капель.

Бондинг

14. С помощью насадки Inspiral® Brush нанесите бонд Peak® Universal Bond и осторожно размазывайте его в течение 10 секунд.
15. Размазывайте и сушите в течение 10 секунд с помощью воздуха под давлением ¼ - ½. Подготовленная поверхность должна блеснуть.
16. Выполните отверждение светом в течение 10 секунд (20 секунд для ламп мощностью менее 600 мВт/см²).

Восстановление

17. Выполните восстановление с помощью выбранного композита.
18. Для поверхностей с открытым металлом нанесите на металл тонкий слой цемента PermaFlo® Dentin Oraquer. Выполните отверждение светом и завершите восстановление композитом.

Меры предосторожности и предупреждения:

1. Пары фтороводородной кислоты вызывают раздражение дыхательных путей, а при длительном воздействии могут травмировать их.
2. НЕ используйте травяльный гель для протравки открытой эмали или дентина.
3. Перед использованием внимательно прочтите и усните все инструкции.
4. Во время использования данного материала пациент, медработник и его ассистент должны носить защитные очки.
5. Перед применением средства в ротовой полости проверьте, насколько хорошо оно выдавливается из шприца. При чрезмерном сопротивлении замените насадку и повторите проверку. Используйте только рекомендованные насадки.
6. Не допускайте проглатывания препаратов.
7. Надевайте на шприцы лезвиевые колпачки. Между использованиями дезинфицируйте и протирайте шприц дезинфицирующим средством промежуточного уровня.
8. Надежащим образом утилизируйте использованные насадки и пустые шприцы.
9. Во избежание вдыхания вызывающих раздражение паров протравки керамики держите вакуумный отсос как можно ближе к препарируемой области.
10. Композиты могут повышать чувствительность. Избегайте частых контактов неотвержденных стоматологических композитов с кожей. Не используйте препараты для лечения пациентов с повышенной чувствительностью к акрилатам и другим композитам. При появлении аллергической реакции, дерматита или если обратитесь к врачу.
11. Располагайте операционную лампу во время восстановительных процедур так, чтобы избежать преждевременной полимеризации.
12. Светоотверждаемые цементы реагируют на внешний свет. Во избежание нежелательной полимеризации после использования обязательно надевайте на шприцы лезвиевые колпачки с фиксацией. При необходимости оставить насадку шприца под внешним светом на долгое время накрывайте ее марлей.
13. Обеспечьте надежащую изоляцию.
14. Чтобы увеличить срок службы композитов, их длительное хранение должно производиться в замороженном виде.
15. Не используйте повторно во избежание перекрестного заражения. Насадки предназначены только для одоразового использования.
16. Чтобы повысить надежность фиксации, пользуйтесь сухим безмасляным воздухом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данные о безопасности материалов и дополнительные сведения об использовании комплекта для восстановления керамики Ultradent см. на веб-сайте www.ultradent.com

Комплект для восстановления керамики Ultradent

КОД/UP 1108

В комплекте:

- 1 шприц, предварительно наполненный композитной смолой OpalDam, объемом 1,2 мл
- 1 шприц, предварительно наполненный кислотным барьером EtchAgrest, объемом 1,2 мл
- 1 шприц, предварительно наполненный протравкой для керамики, объемом 1,2 мл
- 1 шприц, предварительно наполненный силаном, объемом 1,2 мл

1 шприц, предварительно наполненный бондом Peak Universal Bond, объемом 1,2 мл

- 1 шприц, предварительно наполненный маскирующим композитом PermaFlo Dentin Oraquer, объемом 1,2 мл
- 20 насадок Black Mini Brush
- 20 насадок Micro, размер 20
- 20 насадок Black Micro
- 20 насадок Inspiral Brush

Zestaw do naprawy porcelany

UWAGA: Proszę zapoznać się ze szczegółowymi opisami, wskazaniem, instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w ulotkach do poszczególnych produktów.

Zalecane wskazania: Do napraw porcelany związanej z metalowymi koronami, mostkami, wkładami i nakładkami.

Sposób użycia:

Opracowanie powierzchni

1. Odizolować pobliskie tkanki i uzupełnienia protetyczne dobrze przylegającym koferdamem i środkiem barierowym zobojętniającym kwas EtchArrest®. Pozostawić EtchArrest na miejscu na cały okres wytrawiania.
 - a. Powierzchnie porcelany – zszorstkować odrobnie powierzchnię porcelany wiertłem diamentowym przy użyciu końcówki szybkoobrotowej. Usunąć wszelkie pozostałości kompozytu, jeśli takie występują.
 - b. Naprawa porcelany przy odsłoniętych powierzchniach metalowych – Odizolować obszar żywicą ochronną OpaqDam® i zszorstkować powierzchnię metalową z zastosowaniem wiertła diamentowego lub mikrobrazji.
 - c. Naprawa porcelany przy powierzchni zęba – zszorstkować odrobnie powierzchnię porcelany wiertłem diamentowym przy użyciu końcówki szybkoobrotowej. Usunąć wszelkie pozostałości kompozytu, jeśli takie występują. **ABY UNIKNĄĆ USZKODZENIA NALEŻY CHRONIĆ ODSŁONIĘTE SZKLIWO PRZED KONTAKTEM Z WYTRAWIACZEM DO PORCELANY.**

Wytrawianie i traktowanie silanem

OSTRZEŻENIE:

1. **Kwas fluorowodorowy daje opary drażniące drogi oddechowe a długotrwały kontakt z tymi oparami może skutkować uszkodzeniem dróg oddechowych.**
2. Zdjąć osłonkę łącznika luer-lock z ampułkostrzykawką z wytrawiaczem do porcelany.
3. Dokładnie nakręcić końcówkę Inspirall® Brush.
4. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu środka wytrawiającego przez końcówkę aplikacyjną.
5. Powoli wycisnąć równą warstwę wytrawiacza na opracowaną porcelanę i/lub metal i zostawić na 90 sekund.
6. **OSTRZEŻENIE: Nie stosować wytrawiacza do porcelany do wytrawiania odsłoniętych powierzchni szkliwa lub zębiny.**
7. Odessać kwas od powierzchni, a potem dokładnie opłukać i osuszyć powierzchnię.
7. Nałożyć Ultra-Etch® na 5 sekund w celu usunięcia soli porcelany i resztek powstałych podczas wytrawiania kwasem fluorowodorowym. Opłukać i osuszyć.
- UWAGA: W przypadku stosowania środka barierowego zobojętniającego kwas EtchArrest®, należy zmieszać żelowany kwas i żele zobojętniające, odessać je i opłukać opracowywane miejsce.
8. Porcelana będzie matowa. Jeśli nie, powtórzyć etap 7.
9. Zdjąć osłonki łącznika luer-lock z ampułkostrzykawką z silanem.
10. Dokładnie nakręcić końcówkę Black Mini® Brush.
11. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu silanu przez końcówkę aplikacyjną.
12. Nanieść silan i poczekać minutę aż odparuje. Po minucie, w razie potrzeby wysuszyć powietrzem dmuchawką.
13. W przypadku napraw porcelany przy odsłoniętym szkliwie lub zębnie, należy przez 20 sekund wytrawiać powierzchnię zęba 35% kwasem fosforowym. Opłukać i pozostawić wilgotną bez widocznych warstw płynu.

Wiązanie

14. Posługując się końcówką z pędzelkiem Inspirall® Brush delikatnie, kolistymi ruchami przez 10 sekund nakładać warstwę środka wiążącego Peak® Universal Bond.
15. Suszyć/rozrzęczać przez 10 sekund, stosując powietrze o ciśnieniu obniżonym do ¼ - ½. Opracowana powierzchnia powinna błyszczeć.
16. Utwardzać lampą polimeryzacyjną przez 10 sekund (w przypadku lampy o mocy mniejszej niż 600 mW/cm² – przez 20 sekund).

Uzupełnianie

17. Uzupełnić wybranym kompozytem.
18. W przypadku powierzchni z odsłoniętym metalem, nanieść na metal cienką warstwę środka PermaFlo® Dentin Opaquer. Utwardzić lampą polimeryzacyjną i dokończyć uzupełnianie kompozytem.

Ostrzeżenia i środki ostrożności:

1. Kwas fluorowodorowy daje opary drażniące drogi oddechowe a długotrwały kontakt z tymi oparami może skutkować uszkodzeniem dróg oddechowych.
2. NIE stosować wytrawiacza do porcelany do wytrawiania odsloniętych powierzchni szkliwa lub zębiny.
3. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia instrukcji.
4. Przy posługiwaniu się tym produktem, pacjent, lekarz i osoba asystująca muszą stosować środki ochrony oczu.
5. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu przez końcówkę aplikacyjną. W przypadku wystąpienia oporu należy wymienić końcówkę i ponownie skontrolować wypływ. Używać tylko zalecanych końcówek.
6. Nie dopuścić do połknięcia któregokolwiek z produktów.
7. Zatkka strzykawki osłonką Luer Lock. Między kolejnymi zastosowaniami zdezynfekować i wytrzeć strzykawkę, stosując środek dezynfekujący o poziomie średnim.
8. Po użyciu końcówki i puste strzykawki zutilizować zgodnie z przepisami.
9. W celu uniknięcia wdychania drażniących oparów wytrawiacza do porcelany, należy w pobliżu opracowywanego obszaru utrzymywać końcówkę zasysającą.
10. Żywcie mogą uczulać. Nie dopuszczać do powtarzających się kontaktów niezwiązanej żywyce preparatów dentystycznych ze skórą. Nie używać u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na akrylany i inne żywice. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, zapalenia skóry lub wysypki, należy skonsultować się z lekarzem.
11. Aby uniknąć przedwczesnej polimeryzacji podczas zabiegów odtworzeniowych należy skierować lampę stomatologiczną w innym kierunku.
12. Aktywowane światłem środki wiążące są wrażliwe na światło otoczenia. Aby uniknąć niepożądanego polimeryzacji po użyciu należy zatkać strzykawkę osłonkami Luer Lock. Jeśli strzykawka przez dłuższy okres poddana ma być działaniu światła otoczenia należy przykryć końcówkę strzykawki gazą.
13. Ustalić odpowiednią izolację.
14. Aby utrzymać trwałość przechowalniczą żywicę należy przechowywać w lodówce.
15. Nie używać ponownie, aby uniknąć przeniesienia zakażenia. Końcówki przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użytku.
16. W celu uzyskania optymalnej siły wiązania należy używać powietrza niezawierającego cząstek oleju i cząsteczek wody.

UWAGA: Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS) oraz dodatkowe informacje dotyczące używania zestawu do naprawy porcelany Ultraudent Porcelain Repair Kit, można znaleźć na stronie www.ultradent.com

Zestaw do naprawy porcelany Ultraudent Porcelain Repair Kit

REF/UP 1108

Zawiera:

- 1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml ze środkiem OpalDam
- 1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml ze środkiem EtchArrest
- 1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml z wytrawiaczem do porcelany Porcelain Etch
- 1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml z silanem

1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml ze środkiem Peak
Universal Bond

- 1 ampułkostrzykawkę o poj. 1,2 ml ze środkiem PermaFlo Dentin Opaquer
- 20 końcówek Black Mini Brush
- 20 końcówek Micro 20
- 20 końcówek Black Micro
- 20 końcówek Inspirial Brush

Porselen Onarım Kiti

NOT: Ayrıntılı tanımlar, endikasyonlar, talimatlar ve uyarılar için her ürünün açıklama ekine bakın.

Önerilen endikasyonlar: Metal kron, köprü, inley ve onlemlere yapılandırılan porselenlerin onarılması

Kullanım Talimatları:

Yüzeyin Hazırlanması

1. Bitişik dokuları ve restorasyonları iyi izole edilmiş lastik dam ve EtchArrest® asit nötrleştirici bariyer ile izole edin. Asitleme süresince EtchArrest'i yerinde bırakın.
 - a. Porselen yüzeyler – Yüksek hızlı elmas frez ile porselen yüzeyini hafifçe aşındırın. Kompozit varsa temizleyin.
 - b. Açıkta kalan metal yüzeylerle porselen onarımı - OpalDam® rezin bariyeri ile alanı izole edin ve metal yüzeyini aşındırma için elmas frez veya mikro aşındırma kullanın.
 - c. Diş yüzeyleri ile porselen onarımı – Yüksek hızlı elmas frez ile porselen yüzeyini hafifçe aşındırın. Kompozit varsa temizleyin. YARALANMAYI ÖNLEMEK İÇİN AÇIKTA KALAN DIŞ MİNESİNİ PORCELAIN ETCH'TEN KORUMALISINIZ.

Asit ve Silan

UYARI:

1. **Hidroflorik asit solunum yollarını tahriş eden ve sürekli uygulamada solunum yollarına hasar verebilen bir buhar çıkarır.**

2. Luer Lock kapağı Porcelain Etch'ten çıkarın.
3. Inspiral® Brush ucu sağlam bir şekilde takın.
4. Ağzı içine uygulamadan önce asitleyicinin akıp akmadığını kontrol edin.
5. Hazırlanmış porselen ve/veya metal üzerine 90 saniye boyunca eşit bir tabaka halinde yavaşça uygulayın.

UYARI: Porcelain Etch'i açıkta kalan mine veya dentin yüzeylerini asitlemek için kullanmayın.

6. Yüzeydeki asidi vakumlayın, ardından yüzeyi iyice durulayın ve kurutun.
7. Hidroflorik asitleyicinin neden olduğu porselen tuzlarını ve kalıntıları almak için 5 saniye boyunca Ultra-Etch® uygulayın. Durulayıp kurutun.
NOT: EtchArrest® asit nötrleştirici bariyer kullanılıyorsa asit jeli ile nötrleştirici jelleri karıştırın, vakumlayın ve durulayın.
8. Porselen donmuş bir görünüme sahip olacaktır. Alan donmuş bir görünüme sahip değilse 7. adımı tekrarlayın.
9. Luer Lock kapağı Silaneden çıkarın.
10. Black Mini® Brush ucu sağlam bir şekilde takın.
11. Ağzı içine uygulamadan önce silanın akıp akmadığını kontrol edin.
12. Silanı uygulayın ve buharlaşması için bir dakika bekleyin. Bir dakika sonra, gerekirse hava ile kurutun.
13. Açıkta kalan mine veya dentin ile porselen onarım için, diş yüzeyini 20 saniye boyunca %35 fosforik asit ile asitleyin. Durulayın ve görünürde bulank tabaka kalmayacak şekilde nemli bırakın.

Bonding

14. Inspiral® Brush ile bir Peak® Universal Bond tabakası uygulayın – 10 saniye boyunca hafifçe karıştırın.
15. ¼ – ½ arasında hava basıncı uygulayarak 10 saniye boyunca kurutun/inceltin. Preparat parlak görünmelidir.
16. 10 saniye boyunca ışıkla sertleştirin (çıkış gücü < 600 mW/cm² olan ışıklar için 20 saniye).

Restorasyon

17. Seçtiğiniz kompozitle restore edin.
18. Açıkta kalan metal bulunan yüzeyler için metal üzerine ince bir tabaka PermaFlo® Dentin Opaquer uygulayın. Işıkla sertleştirin ve restorasyonu kompozit ile tamamlayın.

Uyarılar ve Önlemler:

1. **Hidroflorik asit solunum yollarını tahriş eden ve sürekli uygulamada solunum yollarına hasar verebilen bir buhar çıkarır.**
2. **Porcelain Etch'i açıkta kalan mine veya dentin yüzeylerini asitlemek için KULLANMAYIN.**
3. Kullanmadan önce bütün talimatları dikkatle okuyun ve anlayın.
4. Bu ürün kullanılırken hasta, klinisyen ve asistanı koruyucu gözlük takmalıdır.
5. Ağız içine uygulamadan önce akıp akmadığını kontrol edin. Dirençle karşılaşırsanız ucu değiştirin ve yeniden kontrol edin. Sadece önerilen uçları kullanın.
6. Hiçbir ürünün yutulmasına izin vermeyin.
7. Luer Lock Kapak ile şırıngaları tekrar kapatın. Şırıngayı her kullanımınızdan önce orta düzey bir dezenfektan ile dezenfekte edin ve silin.
8. Kullanılmış uçları ve boş şırıngaları uygun biçimde elden çıkarın.
9. Tahriş edici Porcelain Etch buharlarının solunmasını önlemek için vakumu hazırlanmakta olan alanın yakınında tutun.
10. Rezinler duyarlılık artırıcı olabilir. Sertleştirme işlemi yapılmamış dental rezinin deriyle tekrarlanan temasından kaçının. Akrilatlarla ya da diğer rezinler hassasiyeti olduğu bilinen hastalarda kullanmayın. Alerjik reaksiyon, dermatit veya deri döküntüsü oluşursa hekime danışın.
11. Restoratif prosedürler sırasında erken polimerizasyonu önlemek için operasyon ışığını başka tarafa yöneltin.
12. Işıklı aktive olan bonding ajanları ortam ışığına duyarlıdır. İstenmeyen polimerizasyonu önlemek için Şırınga Luer Lock kapakları kullanımdan hemen sonra takılmalıdır. Şırınganın ucu uzun süre ortam ışığına maruz kalacaksa gazlı bezle kapatın.
13. Yeterli izolasyonu sağlayın.
14. Raf ömrünü koruması için rezinlerin uzun süreli depolamalarda soğutucuda saklanması gerekir.
15. Çapraz kontaminasyonu önlemek için tekrar kullanmayın. Uçlar sadece tek kullanımlıktır.
16. Bağlanma dayanımını optimize etmek için yağsız ve nemsiz hava kullanın.

NOT: Malzeme Güvenlik Bilgi Formu (MSDS) ve Ultradent Porcelain Repair Kit kullanımı ile ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen www.ultradent.com adresini ziyaret ediniz

Ultradent Porcelain Repair Kit

REF/UP 1108

İçincedikiler:

- 1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga
OpalDam
- 1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga
EtchArrest
- 1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga
Porcelain Etch
- 1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga Silane

1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga Peak
Universal Bond

1 – 1,2 mL önceden doldurulmuş şırınga
PermaFlo Dentin Opaquer
20 – Black Mini Brush uç
20 – Micro 20 ga. uç
20 – Black Micro uç
20 – Inspiral Brush uç

عتيدة إصلاح الخزف

ملاحظة: انظر مدرجات المنتجات الفردية للحصول على وصف مفصل، والمؤشرات، والتعليقات، والتحذيرات.

المؤشرات الموصى بها: إصلاح الخزف المنصهر على التيجان المعدنية، والجسور، والترصيعات، والراسعات.

إرشادات الاستخدام:

إعداد السطح

1. اغزل الأسنان المجاورة والترصيمات باستخدام سد مطاطي معزول جيدا وحاجز معادلة حامض EtchArrest®. اترك EtchArrest في موضعه خلال فترة التخريش.
2. الأسطح الخزفية - قم بسحج السطح الخزفي قليلا بمقرب ماسي ذات سرعة عالية. أزل أي مركب، إذا كان موجودا.
3. إصلاح الخزف بالأسطح المعدنية المكشوفة - اغزل المنطقة بسد راتين OpalDam® واستخدم مقرب ماسي أو سحج مكروي لسحج السطح المعدني.
4. إصلاح الخزف مع أسطح الأسنان - قم بسحج السطح الخزفي قليلا بمقرب ماسي ذات سرعة عالية. أزل أي مركب، إذا كان موجودا. يجب أن تحمي المينا المكشوفة من تخريش الخزف لتجنب الإصابة.

التخريش ووضع Silane

تحذير:

1. يطلق حامض الهيدروفلوريك بخار بهيج الممرات التنفسية ويمكنه أن يلحق بها الضرر إذا استخدم على أساس مزمن.
2. أزل غطاء Luer Lock من تخريش الخزف.
3. قم بتثبيت طرف فرشاة Inspiral® بأمان.
4. تحقق من تنفق مادة التخريش قبل وضعها داخل الفم.
5. ضع بسرعة طبقة مستوية على السطح الخزفي الذي تم إعداده وأو المعدن لمدة ٩٠ ثانية.
6. تحذير: لا تستخدم تخريش الخزف تخريش المينا المكشوفة أو أسطح العاج.
7. قم بشطف الحامض من السطح، ثم اشطف جيدا وجفف السطح.
8. ضع Ultra-Etch® لمدة ٥ ثواني لإزالة أملاح الخزف والحطام التي كونها مخرش الهيدروفلوريك. اشطف وجفف.
9. ملاحظة: إذا استخدمت سد معادلة الحامض EtchArrest® قم بمرح هلام الحامض والهلامات المعادلة، قم بالشطف والشطف.
10. سوف يكون للخزف مظهر الصق، إذا لم يكن الأمر كذلك، أعد الخطوة ٧.
11. أزل غطاء Luer Lock من Silane.
12. قم بتثبيت طرف فرشاة Black Mini® بأمان.
13. تحقق من تنفق مادة Silane قبل وضعها داخل الفم.
14. ضع Silane، ارتكبا لتتخثر لمدة دقيقة واحدة. بعد دقيقة واحدة قم بالتجفيف بالهواء إذا لزم الأمر.
15. لإصلاح الخزف بمينا أو عاج مكشوف، قم بتخريش سطح السن باستخدام حامض الفوسفوريك ٣٥٪ لمدة ٢٠ ثانية. اشطف واتركه يجف دون انقوعات يمكن رؤيتها.

الاصق

14. ضع طبقة من لاصق Universal Bond Peak® باستخدام فرشاة Inspiral® - قم بضغطها بلطف لمدة ١٠ ثواني.
15. قم بالتجفيف/الترييق لمدة ١٠ ثواني باستخدام ضغط ¼ إلى ½. سوف يظهر السطح بشكل لامع.
16. قم بالتصليب الضوئي لمدة ١٠ ثواني (٢٠ ثانية للأضواء ذات إخراج أقل من ٦٠٠ م/م²).

الحشوات

17. قم بالحشو بالمركب الذي تختاره.
18. للأسطح التي لها سطح معدني مكشوف، ضع طبقة رقيقة من PermaFlo® Dentin Opaque فوق المعدن. قم بالتصليب الضوئي واكمل الحشو بالمركب.

1. يطلق حامض الهيدروفلوريك بخار يهيج الممرات التنفسية ويمكنه أن يلحق بها الضرر إذا استخدم على أساس مزمّن.
2. لا تستخدم تحريش الخزف لتخريش أسطح المينا المعشوقة أو أسطح العاج.
3. اقرأ بعناية وتقيم جميع الإرشادات قبل الاستخدام.
4. يجب على الطبيب والمساعد والمريض ارتداء نظارات واقية عند استخدام هذا المنتج.
5. تحقق من التدفق قبل وضعه داخل الفم. إذا قايلت مقاومة، قم باستبدال الطرف وإعادة الاختبار. استخدم الأطراف الموصى بها فقط.
6. لا تسمح بانتعاج أي منتج.
7. أعد تغطية المحاقن بغطاء Luer Lock . قم بتطهير ومسح المحقنة بمطهر متوسط المستوى بين الاستخدامات.
8. تخلص من الأطراف المستعملة وافرج المحاقن بطريقة مناسبة.
9. لتجنب استنشاق أبخرة تحريش الخزف المهيبة، امسك الخلاء بالقرب من المنطقة التي يجري إعدادها.
10. يمكن أن تسبب الراتينجات حساسية. لتجنب تعرض الجلد المتكرر لراتين الأسنان الغير متصلب. لا تستخدمه على المرضى الذين يعانون من حساسية معروفة للأكريلات أو الراتينجات الأخرى. إذا كان هناك رد فعل تحسسي، أو التهاب في الجلد، أو طفح، يجب استشارة طبيب.
11. أعد توجيه الضوء الموجود فوق الرأس أثناء عمليات الترميم لمنع البلمرة السائقة لأوانها.
12. مركبات اللصق التي يتم تنشيطها بالضوء حساسة للضوء المحيط. يجب إعادة وضع غطاءات Luer Lock للمحاقن بعد الاستخدام لمنع البلمرة الغير مرغوب فيها. قم بتغطية طرف المحقنة بالشاش إذا تركت معرضة للضوء المحيط لفترات طويلة.
13. قم بإشياء عزل كاف.
14. يجب وضع الراتينجات في التلاجة للتخزين طويل الأجل للحفاظ عليها.
15. لتجنب التلوث المتبادل، لا تعيد استخدامها. تستخدم الأطراف مرة واحدة فقط.
16. لتحسين قوة اللصق لأعلى درجة، استخدم هواء خال من الزيت والرطوبة.

ملاحظة: للحصول على صحيفة بيانات سلامة المواد ومعلومات إضافية عن استخدام عديدة إصلاح الخزف Ultradent ، يرجى زيارة موقع الانترنت www.ultradent.com

محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا PermaFlo

Dentin Opaquer

٢٠- طرف فرشاة Black Mini

٢٠- طرف Black 20 gauge

٢٠- طرف Black Micro

٢٠- طرف فرشاة Inspiral

عديدة إصلاح الخزف Ultradent

REF/UP 1108

المحتويات:

محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا OpalDam
محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا EtchArrest
محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا تحريش الخزف

Porcelain Etch

محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا Silane

محقنة واحدة ١,٢ مل مملوءة مسبقا لاصق Peak

Universal Bond

도재 수리 키트

주: 세부적인 설명, 지시사항, 안내사항, 및 경고사항에 들어가는 개개의 제품 삽입광고를 참고합니다.

권장 지시사항: 금속 치관, 브릿지, 인레이 및 온레이에 용합시킨 도재의 수리

사용지침: 표면 조제

1. 잘 혼합된 고무 덩어 및 EtchArrest® 산 중화제 배리어를 사용해 인근의 조직 및 수복물을 격리합니다. 에칭처리 중에 EtchArrest는 제자리에 남겨 둡니다.
 - a. 도재 표면 - 고속 다이아몬드 버러 도재 표면을 약간 연마합니다. 있을 경우에는 일체의 컴포지트를 제거합니다.
 - b. 노출된 금속 표면으로 도재 수리 - OpalDam® 레진 배리어로 부위를 격리하고, 다이아몬드 버러 미세연마를 통해 금속 표면을 미세연마합니다.
 - c. 치아 표면으로 도재 수리 - 고속 다이아몬드 버러 도재 표면을 약간 연마합니다. 있을 경우에는 일체의 컴포지트를 제거합니다. PORCELAIN ETCH(도재 에치)로부터 노출된 범람질을 반드시 보호하여 상해를 피해야 합니다.

에칭(식각) 처리 및 실란 처리

경고사항:

1. 불화수소산은 호흡기도를 자극하는 증기를 발산하여 만성적으로 손상을 가져올 수 있습니다.
2. Porcelain Etch에서 루어 잠금 캡을 제거합니다.
3. Inspiral® 브러시 팁을 단단히 부착합니다.
4. 구강내에 사용하기 전에 에칭제(식각제)의 흐름상태를 확인합니다.
5. 90초 동안 조절된 도재 및/또는 금속 위로 피막을 고르게 압착합니다.

경고사항: 노출된 범람질이나 상아질 표면을 에칭처리하기 위해 Porcelain Etch(도재 에치)를 사용하지 마십시오.

6. 표면의 산을 흡인한 다음 표면을 철저히 행구고 말립니다.
7. Ultra-Etch®를 5초 동안 도포하여 도재 염분과 불화수소 에칭제(식각제)로 발생한 부스러기를 제거합니다. 행구 후 말립니다.
주: EtchArrest® 산 중화제 배리어를 사용할 경우, 산 젤과 중화용 젤을 혼합하고, 흡인 및 행구작업을 실시합니다.
8. 도재는 서리가 내린 듯한 외관을 띠게 됩니다. 해당 부위가 서리가 내린 듯한 외관을 띠지 않을 경우, 단계 7을 반복합니다.
9. 실란의 루어 잠금 캡을 제거합니다.
10. Black Mini® 브러시 팁을 단단히 부착합니다.
11. 구강내에 사용하기 전에 실란의 흐름상태를 확인한다.
12. 실란을 도포하고 1분 동안 증발하도록 합니다. 1분 후에는 필요에 따라 공기건조를 실시합니다.
13. 노출된 범람질이나 상아질을 사용해 도재를 수리할 경우, 35% 인산으로 20초 동안 치아 표면을 에칭(식각)처리합니다. 행구 후 퍼들이 보이지 않도록 촉촉한 채로 둡니다.

절삭

14. Inspiral® Brush를 사용해 Peak® Universal Bond의 퍼들 코팅제를 도포하고, 10초 동안 부드럽게 휘저어 교반합니다.
15. ¼ 내지 ½의 공기압을 사용해 10초 동안 건조작업/얇게 퍼기를 실시합니다. 조제물은 빛나는 상태로 보아야 합니다.
16. 10초 동안 광중합을 실시합니다(광선 출력 <600mW/cm²로 20초 동안).

수복

17. 정선품 컴포지트로 수복합니다.
18. 노출된 금속이 있는 표면의 경우, 금속 위로 PermaFlo® Dentin Opaquer를 얇은 피막(코팅)으로 도포합니다. 광중합을 실시하고 컴포지트로 수복작업을 완결합니다.

경고 및 주의사항:

1. 불화수소산은 호흡기도를 자극하는 증기를 발산하여 만성적으로 손상을 가져올 수 있습니다.
2. 노출된 법랑질이나 상아질 표면을 에칭처리하기 위해 Porcelain Etch(도재 에치)를 사용하지 마십시오.
3. 사용하기 전에 안내사항 일체를 주의하여 읽고 숙지합니다.
4. 본 제품을 사용하는 경우에는 환자, 임상치과의 및 보조원은 반드시 보안경을 착용해야 합니다.
5. 구강내에 사용하기 전에 흐름상태를 확인한다. 저항감이 느껴지면, 팁을 교체한 후 다시 점검합니다. 권장하는 팁에 한해 사용합니다.
6. 어떠한 제품이든 삼키지 마십시오.
7. 주사기에 루어 잠금 캡을 다시 닫습니다. 사용 간에는 주사기를 중간 수준의 소독제로 소독하고 닦아냅니다.
8. 사용한 팁과 빈 주사기는 적절히 처리합니다.
9. 자극적인 Porcelain Etch 증기를 흡입하지 않기 위해서는, 진공기를 조절하고 있는 부위 가까이 대고 있어야 합니다.
10. 레진은 감각의 가능성이 있습니다. 경화되지 않은 치과용 레진이 피부에 반복적으로 접촉하지 않도록 한다. 아크릴산 또는 기타 레진에 과민증이 밝혀진 환자에게는 사용하지 않습니다. 알러지 반응, 피부염 또는 발진이 진행할 경우, 의사의 진찰을 받습니다.
11. 수복 시술 중에는 치과재료실 전통의 방향을 바꾸어 조기 중합을 피합니다.
12. 광(동작) 접착제는 주변광에 민감합니다. 주사기 루어 잠금장치 캡은 불필요한 중합을 방지하기 위해 사용 후에는 교체해야 합니다. 주사기 팁이 주변광에 장기간 노출될 경우에는 거즈로 덮습니다.
13. 적절하게 격리하도록 합니다.
14. 레진은 장기 보관을 위해 냉장하여 저장성을 유지해야 합니다.
15. 교차오염을 피하기 위해서는 재사용하지 마십시오. 팁은 1회용으로만 사용함.
16. 점착강도를 최적화하기 위해서는, 오일과 수분이 함유되지 않은 공기를 사용합니다.

주: MSDS(물질안전보건자료) 및 Ultradent 도재 수리 키트에 관한 추가 정보는 웹사이트 www.ultradent.com을 참고합니다.

Ultradent Porcelain Repair Kit
(도재 수리 키트)
REF/UP 1108
내용물:
1-1.2mL 사전충전 주사기 OpalDam
1-1.2mL 사전충전 주사기 EtchArrest
1-1.2mL 사전충전 주사기 Porcelain Etch
1-1.2mL 사전충전 주사기 Silane
1-1.2mL 사전충전 주사기 Peak
Universal Bond

1-1.2mL 사전충전 주사기 PermaFlo Dentin
Opaquer
20 - Black Mini Brush 팁
20 - Micro 20 게이지 팁
20 - Black Micro 팁
20 - Inspiral Brush 팁

烤瓷修 复套装

注：请参阅具体产品插页了解详细说明、适应症、操作指南和警告。

建议适应症： 金属牙冠、牙桥、嵌体及高嵌体的烤瓷修复。

使用说明：

表面处理

1. 用密封性能良好的橡皮障和EtchArrest®酸中和屏障隔离邻近的修复体和组织。酸蚀过程中将EtchArrest留在原处。
 - a. 烤瓷表面 - 轻轻用高速金刚钻打磨烤瓷表面。去除现有的复合材料。
 - b. 裸露金属表面的烤瓷修复 - 用OpalDam®树脂屏障隔离修复区域，再用金刚钻或微研磨机打磨金属表面。
 - c. 牙齿表面的烤瓷修复 - 轻轻用高速金刚钻打磨烤瓷表面。去除现有的复合材料。为避免损伤，必须避免裸露的牙釉质接触烤瓷蚀剂。

酸蚀剂和硅烷

警告内容：

1. 氢氟酸蒸汽会刺激呼吸道，长期吸入会导致呼吸道损伤。
2. 按下烤瓷酸蚀剂上的鲁尔锁帽。
3. 拧紧Inspiral® Brush针头。
4. 在口腔内使用前检查酸蚀剂出液是否顺畅。
5. 在准备完毕的烤瓷和/或金属表面缓慢均匀地涂抹一层酸蚀剂，并停留90秒。

警告内容：切勿使用烤瓷酸蚀剂酸蚀裸露的牙釉质或牙本质表面。

6. 将酸从表面吸除，而后彻底清洗并烘干表面。
7. 涂抹Ultra-Etch®5秒，去除氢氟酸酸蚀形成的瓷盐和碎片。冲洗并烘干。
注：若选用EtchArrest®酸中和屏障，须将酸性凝胶和中和凝胶混合，吸净并冲洗。
8. 烤瓷将呈磨砂状外观。若未呈磨砂状外观则重复第7步。
9. 从硅烷注射器上按下鲁尔锁帽。
10. 拧紧Black Mini® Brush针头。
11. 在口腔内使用前检查硅烷出液是否顺畅。
12. 涂抹硅烷后须风干一分钟。必要时在一分钟后进行空气干燥。
13. 对裸露的牙釉质或牙本质进行烤瓷修复须用35%的磷酸酸蚀20秒。洗净后保持湿润，但不能留有积水。

黏接

14. 用Inspiral® Brush涂抹一层Peak® Universal Bond - 轻轻搅动10秒钟。
15. 用¼ 至 ½气压烘干/吹薄10秒钟。准备面应呈现光泽。
16. 光固化10秒（输出功率<600mW/cm²的固化光须固化20秒）。

修复

17. 用选定的复合材料修复。
18. 若有裸露的金属表面，须在金属表面涂抹一薄层PermaFlo® Dentin Opaquer。光固化并采用复合材料完成修复。

警告及注意事项：

1. 氢氟酸蒸汽会刺激呼吸道，长期吸入会导致呼吸道损伤。
2. 切勿使用烤瓷酸蚀剂酸蚀裸露的牙釉质或牙本质表面。
3. 使用前请仔细阅读并理解全部说明内容。
4. 使用本品过程中患者、医生和助理必须佩戴防护眼镜。
5. 在口腔内使用前检查出液是否顺畅。如果出液不畅，须更换针头并重新检查。只能使用推荐针头。
6. 本产品严禁摄入。
7. 为注射器重新戴上鲁尔锁帽。两次使用间用中等强度消毒剂消毒并擦拭针管。
8. 妥善处理用过的针头和孔针管。
9. 为避免吸入刺激性烤瓷酸蚀剂蒸汽，务必将真空抽吸机靠近准备区域。
10. 树脂可能引发过敏反应。避免未固化树脂与皮肤反复接触。切勿用于已知对丙烯酸酯或其他树脂过敏的患者。如果出现过敏反应、皮炎或皮疹，请立即就医。
11. 修复过程中将操作光照往别处，以避免过早聚合。
12. 光敏黏接剂对环境光线敏感。使用后应套上注射器鲁尔锁帽，以防止发生不必要的聚合。如果长时间暴露在周围光线下，请用纱布盖住注射器针头。
13. 充分进行隔离操作。
14. 树脂长时间储存时应进行冷藏，以保证使用寿命。
15. 为避免交叉感染切勿重复使用。针头只允许使用一次。
16. 为最大限度地提高黏接强度，须使用无油、干燥的空气。

注：了解Ultradent烤瓷修复套装的化学品安全说明书和其他信息，请访问www.ultradent.com

Ultradent烤瓷修复套装

REF/UP 1108

套装内容：

1-1.2mL预充式注射器OpalDam

1-1.2mL预充式注射器EtchArrest

1-1.2mL预充式注射器Porcelain Etch

1-1.2mL预充式注射器硅烷

1-1.2mL预充式注射器Peak Universal Bond

1-1.2mL预充式注射器PermaFlo Dentin

Opaquer

20 - Black Mini Brush针头

20 - Micro 20计量针头

20 - Black Micro针头

20 - Inspiral Brush针头

Porcelain Repair Kit

หมายเหตุ: อ่านเอกสารประกอบของแต่ละผลิตภัณฑ์สำหรับรายละเอียด ช็องใช้ วิธีใช้งาน และคำเตือน

ช็องใช้ที่แนะนำ: ซ่อมแซมโลหะเคลือบด้วยพอร์ซเลน สะพานฟัน อุดฟัน และอุดคราบ

วิธีการใช้:

การเตรียมพื้นผิว

1. ถัดแยกเนื้อเยื่อและการบูรณะฟันข้างเคียงออกด้วยยาทันน้ำลายที่ปิดผนึกไว้อย่างดี และกรัดกันทำให้เป็นภาง EtchArrest[®] ปหล่อให้มี EtchArrest ไว้ในระหว่างอาการกัด
 - a. พื้นผิวพอร์ซเลน - ขัดพื้นผิวของเคลือบกระเบื้องเพียงเล็กน้อย ด้วยหัวขัดเพชรความเร็วสูง นำคอมโพสิทที่ม็อก
 - b. ซ่อมพอร์ซเลนที่มีพื้นผิวโลหะเปิดออก - ถัดแยกบริเวณด้วยตัวกันเรซิน OpalDam[®] แล้วใช้หัวขัดเพชรหรือการขัดแบบเล็กเพื่อขัดพื้นผิวโลหะ
 - c. พอร์ซเลนที่มีพื้นผิวฟัน - ขัดพื้นผิวของเคลือบกระเบื้องเพียงเล็กน้อย ด้วยหัวขัดเพชรความเร็วสูง นำคอมโพสิทที่ม็อก ท่านจะต้องปกป้องอินามลที่เปิดออกจาก PORCELAIN ETCH เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ

กัฒและทวไชเลน

คำเตือน:

1. กรดไฮโดรฟลูออริกจะผลิตโลหะที่ระคายเคืองทางเดินหายใจและอาจทำลายทางเดินหายใจได้หากได้รับติดต่อบนเวลานาน

2. นำฟลิด Luer ออกจาก Porcelain Etch

3. ดัดปลายแ่ง Inspirall[®] Brush ให้แน่น

4. ตรวจสอบการไหลของสารกักกันที่จะใช้งานภายในปาก

5. ค่อยๆ ทาเคลือบลงบนพอร์ซเลน และ/หรือ โลหะที่เตรียมไว้เป็นเวลา 90 วินาที

คำเตือน: ห้ามใช้ Porcelain Etch เพื่อขัดพื้นผิวอินามลหรือเดนที่ที่เปิดออก

6. ดุดกรออกจากพื้นผิว จากนั้น ล้างทำความสะอาดให้ทั่วถึงและทำให้พื้นผิวแห้ง

7. ทา Ultra-Etch[®] เป็นเวลา 5 วินาที เพื่อนำเกลือและเศษเล็ก น้อย ของพอร์ซเลนที่ก่อตัวขึ้นโดยสารกัฒไฮโดรฟลูออริก ล้างทำความสะอาดและทำให้แห้ง

หมายเหตุ: หากใช้กรัดกันทำให้เป็นภาง EtchArrest[®] ให้ผสมเจลกรดและเจลทำให้เป็นภางเข้าด้วยกัน ดุดแล้วล้างทำความสะอาด

8. พอร์ซเลนควรมีลักษณะขาวโพลนเหมือนน้ำแข็ง ทำขั้นตอนที่ 7 ซ้ำหากบริเวณไม่มีลักษณะขาวโพลนเหมือนน้ำแข็ง

9. นำฟลิด Luer Lock ออกจาก Silane

10. ดัดปลายแ่ง Black Mini[®] Brush ให้แน่น

11. ตรวจสอบการไหลของ Silane ก่อนที่จะใช้งานภายในปาก

12. ทา Silane แล้วปล่อยให้ระเหยเป็นเวลาหนึ่งนาที หากจำเป็น หลังเวลาผ่านไปหนึ่งนาที ให้เป่าแห้ง

13. สำหรับการซ่อมพอร์ซเลนที่มีอินามลหรือเดนที่ที่เปิดออก ให้กัดพื้นผิวฟันด้วยกรดฟอสฟอริก 35% เป็นเวลา 20 วินาที ล้างทำความสะอาดแล้วปล่อยให้แห้งโดยไม่มีแอ้งความชื้นให้แห้ง

การอุด

14. ทาเคลือบ Peak[®] Universal Bond ด้วยปลายแ่ง Inspirall[®] Brush — ค่อยๆ แ่งเป็นเวลา 10 วินาที

15. เป่าให้แห้งบางส่วน 10 วินาที โดยใช้แรงดันอากาศ ¼ ถึง ½ ส่วนการเตรียมพื้นผิวจะมีความ

16. ฉายแสงให้บ่มด้วยเป็นเวลา 10 วินาที (20 วินาทีสำหรับแสงที่มีกำลังไฟ <600mW/cm²)

บูรณะ

17. บูรณะด้วยคอมโพสิทที่ท่านเลือกใช้

18. สำหรับพื้นผิวที่มีโลหะเปิดอยู่ ให้ทาเคลือบชั้นบางๆ ของ PermaFlo[®] Dentin Opaquer บนโลหะ ฉายแสงแล้วเสร็จสิ้นการบูรณะฟันด้วยคอมโพสิท

คำเตือนและข้อควรระวัง:

1. กรดไฮโดรฟลูออริกจะผลิตไฮโดรเจนที่ระคายเคืองทางเดินหายใจและอาจทำลายทางเดินหายใจได้หากได้รับติดต่อเป็นเวลานาน
2. ห้ามใช้ Porcelain Etch เพื่อกัดฟันควีนมาเจลหรือฟันที่ปิดออก
3. อ่านและทำความเข้าใจขั้นตอนต่างๆ ทั้งหมดอย่างรอบคอบก่อนใช้
4. ผู้ป่วย ทันตแพทย์ผู้รักษา และผู้ช่วยจะต้องสวมแว่นป้องกันเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์นี้
5. ตรวจสอบการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก หากพบว่าสารไหลได้ยาก ให้เปลี่ยนปลายแล้วตรวจสอบใหม่ ใช้ปลายที่แนะนำให้ใช้เท่านั้น
6. ห้ามรับประทานผลิตภัณฑ์ใดๆ เด็ดขาด
7. ปิดฝาหลอดผลิตภัณฑ์ด้วยฝาล็อก Luer Lock Cap ห้ามเข้าและขีดด้วยสารฆ่าเชื้อระดับกลางหลังใช้งานกับคนไข้แต่ละราย
8. ตั้งปลายที่ชี้แล้วและหลอดเปล่าอย่างถูกต้องเหมาะสม
9. เพื่อหลีกเลี่ยงการดูดดมไอระเหยของ Porcelain Etch ที่ทำให้ระคายเคือง ให้ถือที่ตุ้มใกล้กับพื้นที่ที่กำลังเตรียมอยู่
10. ท่านสามารถฆ่าเชื้อเรซินได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้เรซินที่เตรียมที่ยังไม่หมดอยู่กับผิวหนังบ่อยครั้ง อย่าวัดกับผู้ป่วยที่มีความไวต่ออะโรสเลทหรือเรซินชนิดอื่นๆ หากมีอาการแพ้ ผิวหนังอักเสบ หรือผื่นคันเกิดขึ้น ให้ปรึกษาแพทย์
11. เปลี่ยนมุมของแสงที่ใช้ในการปฏิบัติงานในระหว่างขั้นตอนการบูรณะฟัน เพื่อหลีกเลี่ยงการทำปฏิกิริยากับแสงก่อนเวลาอันสมควร
12. สรสด้านการยึดที่ทำปฏิกิริยาเมื่อถูกแสงจะโตต่อแสงสว่างทั่วไป ควรเปลี่ยนฝาล็อก Luer ของหลอดฉีดหลังการใช้ เพื่อป้องกันการทำปฏิกิริยากับแสงที่ไม่ต้องการ ปิดปลายหลอดฉีดด้วยฝาล็อก หากปล่อยให้อุณหภูมิแสงสว่างทั่วไปเป็นระยะเวลาสั้น
13. จัดท่าการกั้นแยกที่เพียงพอ
14. ควรเก็บเรซินไว้ใต้เข็ญสำหรับการจัดเก็บในระยะยาวเพื่อรักษาอายุการใช้งาน
15. ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ปลายจะใช้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น
16. เพื่อให้การยึดมีความแข็งแรงสูงสุด ให้ใช้ลมที่ปลอดภัยและลดละอองความชื้นเบา

หมายเหตุ: สำหรับ MSDS และข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้สินค้าชุดซ่อมแซมพอร์ซเลน Ultradent Porcelain Repair Kit กรุณาไปที่ www.ultradent.com

ชุดซ่อมแซมพอร์ซเลน Ultradent Porcelain Repair Kit

REF/UP 1108

ของภายในบรรจุภัณฑ์:

หลอดฉีด OpelDam ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด 1-1.2 มล.

หลอดฉีด EtchArrest ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด 1-1.2 มล.

หลอดฉีด Porcelain Etch ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด 1-1.2 มล.

หลอดฉีด Silane ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด 1-1.2 มล.

หลอดฉีด Peak Universal Bond ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด

1-1.2 มล.

หลอดฉีด PermaFlo Dentin Opaquer

ที่เติมมาเรียบร้อยแล้วขนาด 1-1.2 มล.

20 - ปลายแปรง Black Mini Brush

20 - ปลายเข็มเล็ก Micro 20

20 - ปลาย Black Micro

20 - ปลายแปรง Inspiral Brush

ポーセリン 修復キット

注記：製品の詳細、適用、使用説明および警告に関しては、各製品に添付の説明書をご覧ください。

推奨適用：金属歯冠、ブリッジ、インレーおよびアンレーに結合したポーセリンの修復

使用方法：

処置部表面の前処置

1. 周辺の組織および修復部をラバーダムとEtchArrest® 酸中和剤をしっかりと装着して隔離します。エッチング処理中は、EtchArrest を定位位置に維持してください。
 - a. ポーセリン表面：ポーセリンの表面を高速ダイヤモンドバーで軽く研磨してください。合成物が見られる場合は、除去してください。
 - b. 露出した金属面をポーセリンで修復する：処置部をOpalDam® レジンで隔離し、ダイヤモンドバーまたはマイクロ研磨装置を使用します。
 - c. 歯の表面をポーセリンで修復する：ポーセリン表面を高速ダイヤモンドバーで軽く研磨してください。合成物が見られる場合は、除去してください。露出しているエナメルをポーセリンエッチから保護し、怪我のないようにする必要があります。

エッチングおよび塩分の追加

警告：

1. フッ化水素酸は、呼吸器系を刺激する蒸気を発生し、頻発すると傷害を引き起こす恐れがあります。
 2. ポーセリンエッチからルアーキャップを取り外してください。
 3. Inspirall® ブラシチップをしっかりと取り付けてください。
 4. 口内に抽出する前に、エッチング液の流量を確認してください。
 5. 準備したポーセリンおよび/または金属を、90秒間でゆくりと抽出しながら一定の厚みで延ばしていきます。
警告：露出したエナメルまたは象牙質表面のエッチングにポーセリンエッチを使用しないでください。
 6. 表面の酸を吸引して、しっかりとリンスした後、表面を乾燥させてください。
 7. Ultra-Etch® を秒間アブレイシ、ポーセリン塩、およびフッ化水素のエッチング液の使用による残渣がある場合は除去してください。洗い流し、乾燥します。
- 注記：EtchArrest® 酸中和剤バリアを使用する場合は、酸性ゲルと中和ゲルを混合し、吸引およびリンスします。
8. 処理後のポーセリンは、霜で覆われたように見えるのが特徴です。そのように見えない場合は、ステップ7を繰り返してください。
 9. シリンジのルアーロックキャップを外してください。
 10. Black Mini® ブラシチップをしっかりと取り付けてください。
 11. 口内に抽出する前に、シランの流量を確認してください。
 12. シランをアブレイシして、一分間蒸発させてください。1分経過後は、必要に応じてエアードライしてください。
 13. 露出したエナメルまたは象牙質をポーセリンで修復する場合は、35%リン酸で20秒間歯の表面をエッチングします。リンスした後、水滴が見えない程度まで湿った状態で乾燥させます。

結合

14. a. ひとかたまりのPeak ユニバーサル接着剤をInspirall® Brush を歯にアブレイスする：10秒間優しくかき混ぜてください。
15. ¼ - ½ の空気圧力で10秒間乾燥/薄延ばします。処置部に光沢が現れます。
16. 10秒間光硬化させます（出力600mW/cm²以下の光を使用する場合は20秒間）。

復元

17. 希望する合成物で復元します。
18. 表面に露出した金属がある場合は、PermaFlo® Dentin Opaquer を金属上に薄く延ばします。光硬化を施し、復元を完了します。

注意事項 & 使用上の注意:

1. フッ化水酸素は、呼吸器系を刺激する蒸気を発生し、頻発すると傷害を引き起こす恐れがあります。
2. 露出しているエナメルまたは象牙質表面のエッチングにポーセリンエッチ剤を使用しないでください。
3. 本製品を使用する前に取り扱い説明をよく読み、理解してください。
4. 本製品を使用する際は、患者、歯科医、および歯科助手は保護メガネを着用する必要があります。
5. 口内にアプライする前に流量を確認してください。抵抗を感じる場合は、チップを取り替えて再度流量を確認してください。推奨されるチップを使用してください。
6. これらの溶剤を飲み込まないようにしてください。
7. ルア-ロックキャップでシリンジにキャップをし、使用後は中程度消毒剤で拭いて殺菌してください。
8. 使用済みチップおよび空になったシリンジは適切に廃棄してください。
9. 刺激性のポーセリン・エッチング蒸気を吸引しないために、ハキューム処置を行う部分に近接した位置に設定してください。
10. レジンは増感化合物です。硬化されていないレジンが、何れも皮膚に接触しないようにしてください。アクリレート、またはその他のレジンに過敏症の患者さんには使用しないでください。アレルギー反応、皮膚炎、蕁麻疹などが見られる場合は、医師にご相談ください。
11. 修復作業中は、手術用ライトを適宜調整し、早期のポリメリゼーションが起こらないようにしてください。
12. 光によって活性化された接着剤は、周囲の光に敏感です。不必要なポリメリゼーションを防ぐために、使用後はシリンジ・ルア・ロック・キャップを閉めて下さい。シリンジの先端は、長期間周囲の光にさらされる場合は、ガーゼで覆ってください。
13. 十分に隔離されたスペースで保管してください。
14. 樹脂は長期保存のために冷却して保管します。
15. 交差汚染を防ぐために、本剤を再利用しないでください。チップは使い捨て式です。
16. 接着強度を最大限にするために、オイルフリーの乾燥した環境で使用してください。

注記: Ultradent Porcelain Repair Kitを使用する際のMSDSおよびその他の情報に関してはwww.ultradent.comをご覧ください

Ultradent ポーセリン修復キット

REF/UP 1108

内容:

- 1-1.2mL OpalDam シリンジ
- 1-1.2mL EtchArrest シリンジ
- 1-1.2mL ポーセリンエッチング剤シリンジ
- 1-1.2mL シランシリンジ
- 1-1.2mL ビークユニバーサルボンドシリンジ

1-1.2mL PermaFlo Dentin Opaquer
シリンジ

- 20 – ブラックミニブラシチップ
- 20 – Micro 20 ゲージチップ
- 20 – ブラックマイクロチップ
- 20 – Inspiral ブラシチップ

| | | | | |
|------------------|----------------------|-------------------------|-------------|--------------------|
| EN-Key: | IT-Legenda: | FI-Merkkien selitykset: | TK-Anahtar: | TH-คำอธิบายแผนภาพ: |
| DE-Legende: | ES-Clave: | NO-Illustrasjonstekst: | AR-المفتاح: | JA-重要: |
| FR-Explication: | PT-Legenda: | EL-Κλειδί: | KR-중요: | |
| NL-Erklärung der | SV-Teckenförklaring: | RU-Ключ: | CH-主要注意事項: | |
| Packungssymbole: | DA-Tegnforklaring: | PL-Legenda: | | |

Do not reuse to avoid cross contamination
 DE/ Nicht wiederholt verwenden, um Kreuzkontamination zu verhindern.
 FR/ Ne pas réutiliser pour éviter la contamination croisée.
 NL/ Niet opnieuw gebruiken om kruisbesmetting te vermijden.
 IT/ Per evitare la contaminazione crociata non riutilizzare.
 ES/ No lo reutilice, así evitara la contaminación cruzada.
 PT/ Não reutilizar para evitar a contaminação cruzada.
 SV/ För undvikande av korskontaminering får produkten inte återanvändas.
 DA/ Må ikke genbruges for at undgå krydskontaminering.
 FI/ Älä käytä uudelleen ristikontaminaation välttämiseksi.

NO/ Skal ikke brukes om igjen, for å unngå smitteoverføring
 EL/ Μην το επαναχρησιμοποιείτε για να αποφεύξετε τη διασταυρωτική μόλυνση.
 RU/ Не использовать повторно во избежание перекрестного загрязнения
 PL/ Używaj jednorazowo dla uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego
 TK/ Çapraz kontaminasyonu önlemek açısından tekrar kullanmayın.
 AR/ لا تكرر استعمال أدوات معاملة المواد
 KO/ 교차오염을 피하기 위해서는 재사용하지 마십시오.
 ZH/ 为避免交叉感染，切勿重复使用
 TH/ ห้ามใช้ซ้ำเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้ามกัน
 JA/ 交差汚染防止のため、再利用しないでください。



Toxic
 Giftig
 Toxicque
 Aftig
 Tossico

Tóxico
 Tóxico
 Giftig
 Toksik
 Myrkyllinen

Τηχικς
 Τοξικο
 Toksychny

Toksik
 유독질
 有毒的
 毒



C
 EN-Corrosive
 DE-Ätzend
 FR-Corrosif
 NL-Corrosief
 IT-Corrosivo
 ES-Corrosivo
 PT-Corrosiv
 SV-Korrosivt
 DA-Etsende
 FI-Etsende
 EL-Διαβρωτικό
 RU-Коррозионный
 PL-Związący korozyjny
 TK-Cürütücü
 AR-مؤذي
 KR-부식성
 CH-刺激物
 TH-ทำให้กัดกร่อน
 JA-刺激性



Xn
 EN-Harmful
 DE-Gesundheitsschädlich
 FR-Nocif
 NL-Schadelijk
 IT-Pericoloso
 ES-Daño
 PT-Noçivo
 SV-Skadligt
 DA-Skadeligt
 FI-Haitallinen
 EL-Βλαβερός
 RU-Вредно
 PL-Szkodliwy
 TK-Zararliq
 AR-ضار
 KR-유해한
 CH-有害
 TH-เป็นอันตราย
 JA-有害物



Xi
 EN-Irritant
 DE-Irritierend
 FR-Irritant
 NL-Irriterend
 IT-Irritante
 ES-Irritante
 PT-Irritante

SV-Irriterande
DE-Lokalirritierende
FI-Ärsyttävä
EL-Ερεθιστικό
RU-Облаеат
раздражающим
действием

PL-Środek drażniący
TK-Tahrış edici
AR-مهيج
KR-자극성 제품
CH-刺激物
TH-ทำให้ระคายเคือง
JA-刺激性



F+ EN- Highly Flammable
 DE- Leichtentzündlich
 FR- Hautement inflammable
 NL- Licht ontvlambaar
 IT- Altamente infiammabile
 ES- Altamente inflamable
 PT- Altamente inflamável
 SV- Mycket lättantändligt
 DA- Meget brandfarligt
 FI- Erittäin helposti syttyvä

NO- Svært brannfarlig
EL- Ψηλά εύφλεκτο
RU- Огнеопасно
PL- Wysoce łatwopalny
TR- Yüksek Derecede Yangıcıdır
AR- قابل للاشتعال بشدة
KO- 고인화성
ZH- 高度易燃
TH- ง่ายติดไฟ
JA- 高度可燃性



EN-Refrigerate
DE-Kühlen
FR-Réfrigérer
NL- In de koelkast bewaren
IT-Conservare in frigorifero
ES-Refrigerar
PT-Refrigerar
SV-Kyl ned
DA-Opbevares i køleskab

FI-Jäähydyttävä
EL-Το διατηρείτε στο ψυγείο
RU-Хранить в холодильнике
PL-Przechowywać w chłodzarni
TK-Buzdolabında tutun
AR- يحفظ في الثلاجة
KR-냉장하십시오
CH-冷藏
TH-เย็น
JA-冷蔵庫に保管



Use by Date
Verwendbar bis
A utiliser avant
Houdbaarheidsdatum
Usare entro la data indicata

Merkkien selitykset:
Κλειδί:
Käytettävä ennen
Να Αρρησμηθή/Νηθηθεί μέΔρι

исполн3ват6 до указной датЫ
Oznaczenia na opakowaniach:
Kullanım süresini geçirmeyiniz.
유효기간

有效期限
ใช้ภายในวันที่ที่กำหนด
使用期限

LOT

Batch Code
Chargen-Nummer
Número de lot
Seriecode
Codice di Lotto

Código de grupo
Código de lote
Batch number
Batch nr.
Eränúmero

Κωδικός παρτίδας

номер партии

Seria
Kod numerasi
생산번호
批號
รหัสสินค้า
batch code

REF

Catalog Number
Bestell-Nr.
Référence du catalogue
Catalogusnummer
Número de catálogo

(codice d'ordine)
Número de catálogo
Número do catálogo
Katalog number

Katalognr.
Luettelonumero
Αριθμός καταλόγου
номер по каталогу

Numer katalogowy
Katalog numerasi
제품번호

目錄編號
เลขที่แคตตาล็อก
カタログ番号

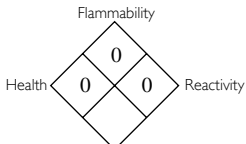
R_x

EN-For prescription use only
DE-Nur auf Rezept erhältlich
FR-Pour utilisation sur ordonnance uniquement.
NL-Uitsluitend voor gebruik op recept
IT- Prescritto dal dentista.
ES-Para uso exclusivo con receta.
PT-Destina-se apenas à utilização mediante prescrição
SV-Får endast utlämnas mot recept.
DA-Administreret af tandlæge.
FI-Reseptivalmiste
EL-Πα χρήση μόνο με συνταγή γιατρού
RU-Только для применения по рецепту
PL-Używać tylko zgodnie z instrukcją
TK-Sadece reçeteyle kullanılır
AR-يستخدم بموجب وصفات طبية فقط
KR-서방증 품 고매에 안림
CH-由牙科醫師開具處方。
TH- ใช้สำหรับกรการสั่งยาเท่านั้น
JA- 本剤を使用するには処方箋が必要です。



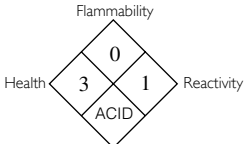
EN - See Instructions
DE - Siehe Anleitung
FR - Voir le mode d'emploi
NL - Zie instructies
IT - Consultare le istruzioni
ES - Ver instrucciones
PT - Ver instruções
SV - Se instruktioner
DA - Se brugsanvisningen
FI - Lue ohjeet
EL - Δείτε τις οδηγίες
RU - Смотрите указания по применению
PL - Zab. instrukcje
TK - Talimata bakınız
KO - 안내사항을 확인합니다
CH - 所示日期前使用
TH - ใช้ภายในวันที่
JA - 日付までに使用のこと

EtchArrest



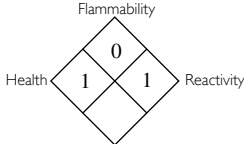
For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

Porcelain Etch



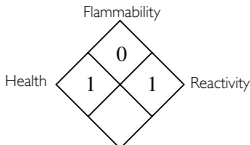
For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

PQ1



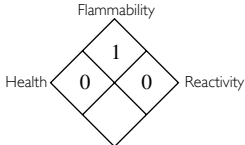
For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

PermaFlo



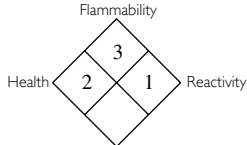
For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

OpalDam



For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

Silane



For MSDS please visit our website: www.ultradent.com

Ultradent syringes have an expiration date stamped on the side of the syringe consisting of one letter and three numbers.

The letter is a lot number used for manufacturing purposes and the three numbers are the expiration date. The first two numbers are the month, and the third number is the last number of the year.

U.S. federal law restricts the sale of this device by or on the order of a dentist.
Keep out of reach of children.

For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line, refer to Ultradent's catalog or call Toll Free **1-800-552-5512**.

Outside U.S. call (801) 572-4200
or visit www.ultradent.com

© Copyright 2012 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.



Manufactured By
Ultradent Products, Inc.
505 West 10200 South,
South Jordan, Utah 84095, USA
Made in USA

ULTRADENT
PRODUCTS, INC.

10098.7 020712